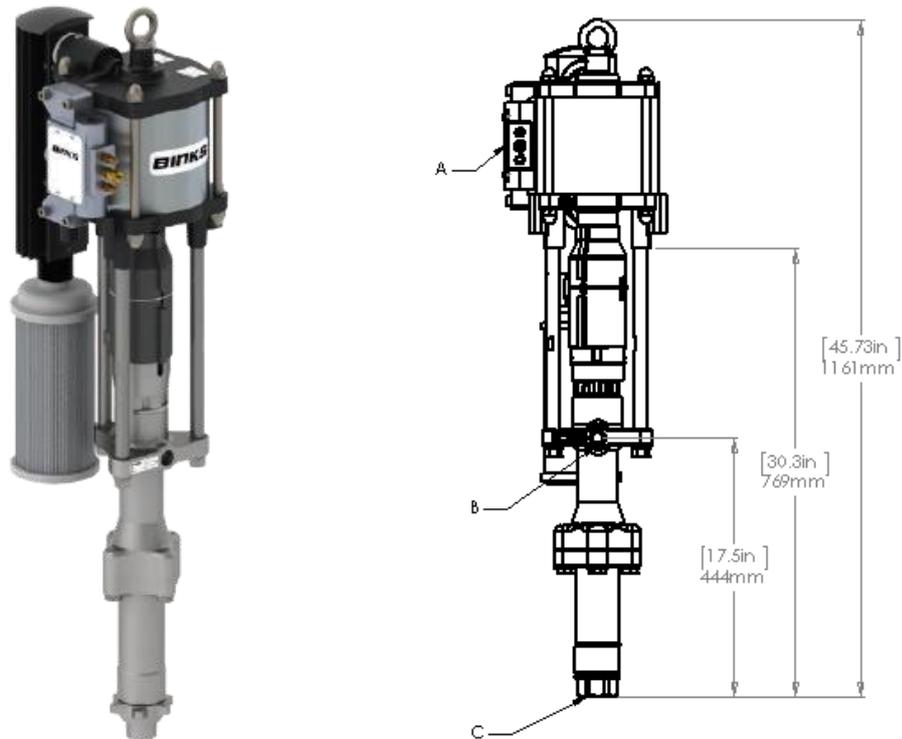


## MX22060 & MX19070, Pumpe & Dichtungen



Modelle: MX22060##-XXX & MX19070##-XXX , ##= PP (PTFE), PU (PTFE/PE-UHMW), UL (PE-UHMW/Leder), UU (PE-UHMW)



**Patent 7,603,855.**

<b>TECHNISCHE ANGABEN - Pumpe</b>		
	<b>MX22060</b>	<b>MX19070</b>
	Übersetzung:	60:1
	Maximaler Einlassluftdruck:	8 bar [116 psi]
	Maximaler Flüssigkeitsdruck:	480 bar [4176 psi]
	Verdrängung pro Zyklus:	220 ml [7.4 oz]
	Leistung bei 60 Zyklen/Min.:	13.2 l/m [3.5 US gal/m]
	Luftverbrauch bei 20 Zyklen/Minute und einem Einlassluftdruck von 7 bar (101.5 psi):	1982 l/m [70 SCFM]
	Empfohlene maximale Dauerzyklusrate (Zyklen/Minute):	20
A	Lufteinlassanschluss:	3/4" BSPP (f)
C	Flüssigkeitsanschluss:	1 1/4" NPT (f)
B	Flüssigkeitsauslassanschluss:	3/4" NPT (f)
	Geräuschpegel:	79.5 Dba Leq
	Gewicht:	53.5 kg [118 lbs]
	Nassteile (Baumaterialien):	Siehe Hydraulikteil

**Produktbeschreibung / Gegenstand der Erklärung:**

**MX4\*\*, MXL4\*\*, MX12\*\*, MXL12\*\*, MX190\*\*\*, MX220\*\*\*, MMX4\*\*, MMX12\*\***

**DE**

**Dieses Produkt wurde entwickelt zur Verwendung mit:**

Wasser- und lösungsmittelhaltige Materialien

**Für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet**

Zone 1

**Schutzniveau:**

II 2 G c X IIB T4

**Einzelheiten zur und Position der benannten Stelle:**

Element Materials Technology (0891)  
Einreichen der technischen Unterlagen

**Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitäts-/Herstellereklärung:**

Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,  
Ringwood Road,  
Bournemouth, BH11 9LH. UK

## **EU -Konformitätserklärung**



**Gegenstand dieser oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den relevanten Harmonisierungsvorschriften der Union:**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

durch Einhaltung der folgenden gesetzlichen Dokumente und harmonisierten Normen:

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

EN 12621:+A1:2010 Förder- und Umlaufanlagen für Beschichtungsstoffe unter Druck - Sicherheitsanforderungen

EN1127-1:2011 Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Grundlagen

EN 13463-1:2009 Nichtelektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Grundmethoden und -anforderungen

EN 13463-5:2011 Nichtelektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Schutz durch konstruktive Sicherheit

Voraussetzung ist, dass alle Bedingungen für eine sichere Verwendung/Installation, die in den Produkthandbüchern angegeben sind, erfüllt sind und auch gemäß den geltenden lokalen Vorschriften installiert wurden.

Unterschieden für und im Auftrag von Carlisle  
Fluid Technologies UK Ltd:

D Smith  
30/3/17

Verkaufsleiter (EMEA)  
Bournemouth, BH11 9LH, UK

 <b>WARNUNG</b>	 <b>VORSICHT</b>	<b>HINWEIS</b>
Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Körperverletzungen oder bedeutenden Sachschäden führen können.	Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu leichten Körperverletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen können.	Wichtige Informationen zur Installation, zum Einsatz und zur Wartung.
 <b>WARNUNG</b>		

Lesen Sie vor dem Einsatz dieses Gerätes die folgenden Warnungen.



**LESEN DIESER ANLEITUNG.** Vor dem Einsatz von Lackiergeräten sollten Sie alle in der Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheits-, Einsatz- und Wartungsinformationen lesen und verstehen.



**TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE.** Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, können Sie schwere Augenverletzungen erleiden oder sogar blind werden.



**ENTLADEN, DRUCK ABLASSEN, ABSCHLIESSEN UND ABSPERREN ALLER STEROMQUELLEN BEIM AUSFÜHREN VON WARTUNGSARBEITEN.** Wenn Sie die Stromzufuhr nicht entladen, abschließen und absperren, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, können Sie schwere oder tödliche Körperverletzungen erleiden.



**GERÄUSCHPEGEL.** Der A-gewichtete Geräuschpegel von Pumpenanlagen und Spritzpistolen kann je nach der verwendeten Luftkappe 85 dB (A) überschreiten. Einzelheiten über die tatsächlichen Geräuschpegel sind auf Anfrage erhältlich. Es wird empfohlen, bei laufender Pumpe beim Lackieren immer einen Gehörschutz zu tragen.



**TÄGLICHES PRÜFEN DES GERÄTES.** Prüfen Sie das Gerät täglich auf abgenutzte oder defekte Teile. Setzen Sie das Gerät nur ein, wenn Sie sich über den Zustand sicher sind.



**GEFAHR DES GERÄTEMISSBRAUCHS.** Missbrauch des Geräts kann zu einem Riss im Gerät, einer Fehlfunktion oder einem unerwarteten Starten führen und schwere Körperverletzungen verursachen.



**ACHTUNG HOCHDRUCK.** Hochdruck kann zu schweren Verletzungen führen. Vor der Wartung den gesamten Druck ablassen. Durch Sprühnebel aus der Spritzpistole, undichte Schläuche oder gerissene Komponenten kann Flüssigkeit in den Körper eingespritzt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.



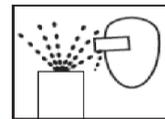
**STATISCHE AUFLADUNG.** Flüssigkeit kann eine statische Aufladung entwickeln, die durch richtige Erdung des Gerätes, der zu lackierenden Objekte und aller anderen elektrisch leitenden Objekte im Füllbereich abgeleitet werden muss. Eine falsche Erdung oder Funken können eine Gefahr ergeben und zu Brand, Explosion oder elektrischem Schlag und schweren Körperverletzungen führen.



**PROPOSITION 65 WARNUNG.** WARNUNG: Dieses Produkt enthält Chemikalien, die nach Kenntnis des Bundesstaates Kalifornien Krebs und Geburtsfehler oder sonstige reproduktive Schäden verursachen können.



**AUTOMATISCHE GERÄTE.** Automatische Geräte können plötzlich und ohne Warnung anlaufen.



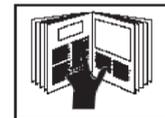
**GESCHOSSGEFAHR.** Sie können durch Flüssigkeiten oder Gase, die unter Druck austreten, oder durch herausgeschleuderte Rückstände verletzt werden.



**KENNTNISSE, WO UND WIE DAS GERÄT IN EINEM NOTFALL AUSGESCHALTET WIRD**



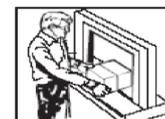
**ABLASSEN DES DRUCKS.** Halten Sie immer die Schritte in der Geräteanleitung zum Ablassen des Drucks ein.



**BENUTZERSCHULUNG.** Alle Bediener müssen vor dem Betreiben von Lackiergeräten geschult werden.



**WARNUNG BEI HERZSCHRITTMACHER.** Sie befinden sich in einem magnetischen Feld, das die Funktionalität bestimmter Herzschrittmacher beeinträchtigen kann.



**MONTIERTE GERÄTESCHUTZVORRICHTUNGEN.** Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn die Sicherheitsvorrichtungen entfernt wurden.



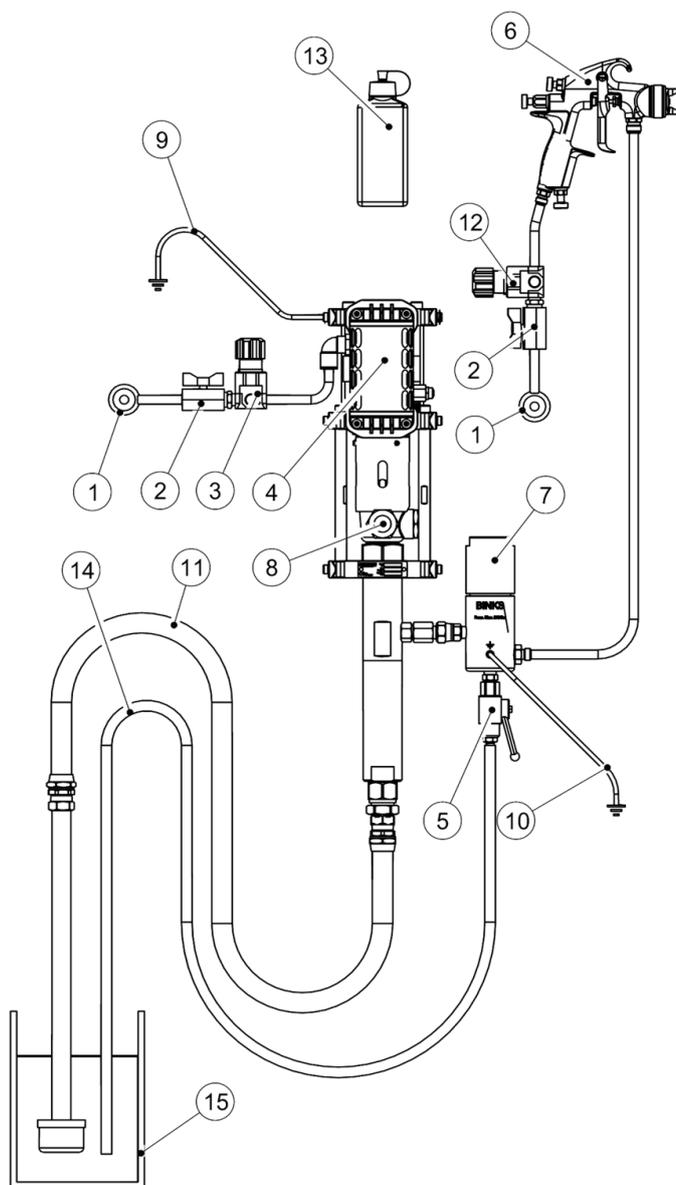
**KEIN MODIFIZIEREN DES GERÄTES.** Modifizieren Sie das Gerät nur, wenn Sie die schriftliche Genehmigung des Herstellers eingeholt haben.



**GEFAHR DURCH EINKLEMMEN.** Bewegliche Teile können Quetsch- und Schnittverletzungen verursachen. Einklemmgefahr besteht grundsätzlich in allen Bereichen, wo sich bewegliche Teile befinden.

**DER ARBEITGEBER IST DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESE INFORMATIONEN**

## BETRIEB UND REINIGUNG DER PUMPE



1	LUFTZUFUHR
2	LUFTABSPERRVENTIL (FALLS VORHANDEN)
3	LUFTDRUCKREGLER
4	BINKS-PUMPE
5	FLÜSSIGKEITSÜBERDRUCKVENTIL (FALLS VORHANDEN)
6	SPRITZPISTOLE
7	FLÜSSIGKEITSFILTER (FALLS VORHANDEN)
8	SCHMIERSTOFFGEBER & -STAND
9	ERDUNGSLEITUNG LUFTMOTOR
10	ERDUNGSLEITUNG FLÜSSIGKEITSFILTER (FALLS VORHANDEN)
11	FLÜSSIGKEITSSAUGSCHLAUCH/SAUGROHR/ FALLTRICHTER - JE NACH MODELL
12	LUFTDRUCKREGLER (SPRITZPISTOLE) (FALLS VORHANDEN)
13	SCHMIERMITTEL 0114-016099, AUF LÖSUNGSMITTELBASIS 0114-016100, AUF WASSERBASIS
14	ABLASS-/RÜCKLAUFSCHLAUCH (FALLS VORHANDEN)
15	FLÜSSIGKEITSBEHÄLTER

**⚠**  
**WARNUNG**

BEIM BEDIENEN DIESES GERÄTS IST EINE SCHUTZBRILLE ZU TRAGEN

**⚠**  
**WARNUNG**

PUMPE MUSS VOR DEM EINSATZ GEERDET WERDEN, UM STATISCHE AUFLADUNG ZU VERMEIDEN.

**⚠**  
**WARNUNG**

DIE SCHLÄUCHE BENÖTIGEN EINEN GEEIGNETEN ARBEITSDRUCK UNTER DEM MÖGLICHEN HÖCHSTDRUCK.

## INSTALLATION

- 1 - ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE PUMPE AUF EINER GEEIGNETEN UND STABILEN HALTERUNG ANGEBRACHT IST.
- 2 - DIE PUMPE MIT (9) ODER (10) ERDEN UND PRÜFEN, DASS DER ERDUNGSWIDERSTAND WENIGER ALS 1 OHM BETRÄGT.
- 3 - GEEIGNETE SCHLÄUCHE FÜR DIE LUFTVERSORGUNG UND DEN FLÜSSIGKEITSSCHLAUCH AN DIE SPRITZPISTOLE ANSCHLIESSEN.
- 4 - DEN SCHMIERSTOFFGEBER (8) MIT EINEM GEEIGNETEN SCHMIERMITTEL (13) BEFÜLLEN, SO DASS DAS SCHMIERMITTEL IM FÜLLSTANDSANZEIGER ZU SEHEN IST.
- 5 - ES IST DAFÜR ZU SORGEN, DASS EIN GEEIGNETES FILTERSIEB (STANDARDMASCHENWEITE 100 ODER 150 µm) IN DEN FILTER INSTALLIERT IST (7).
- 6 - DARAUFG ACHTEN, DASS DER RÜCKLAUSCHLAUCH (14) (FALLS VORHANDEN) ZUM FLÜSSIGKEITSBEHÄLTER (15) FÜHRT.

## REINIGUNG DER PUMPE

<b>HINWEIS</b>	DIE PUMPE WURDE MIT ÖL, WASSER ODER ANDEREN MATERIALIEN GETESTET. VOR DEM EINSATZ DIE PUMPE REINIGEN, UM MÖGLICHE VERSCHMUTZUNG ZU VERMEIDEN.
----------------	---

- 1 - DIE SAUGANLAGE (11) UND DEN RÜCKLAUSCHLAUCH (14) (FALLS VORHANDEN) IN EINEN BEHÄLTER MIT EINEM GEEIGNETEN REINIGUNGSMITTEL LEGEN.
- 2 - DAS VENTIL (2) SCHLIESSEN UND DIE REGLER (3) UND (12) AUF NULL STELLEN (GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN). VENTIL (5) ÖFFNEN, FALLS ES INSTALLIERT IST.
- 3 - DIE FLÜSSIGKEITSDÜSE VON DER SPRITZPISTOLE ENTFERNEN, UM DIE FLÜSSIGKEIT IN DEN BEHÄLTER ABZULASSEN.
- 4 - LUFTZUFUHR ANSCHLIESSEN
  - a) FALLS (5) INSTALLIERT IST:
    - 5a - VENTIL (2) ÖFFNEN, DEN REGLERDRUCK (3) ERHÖHEN, BIS DIE PUMPE ZU ARBEITEN BEGINNT (ETWA 1 BAR [14,5 PSI])
    - 6a - FLÜSSIGKEIT EINIGE MINUTEN BZW. BIS DAS SYSTEM SAUBER IST ZIRKULIEREN LASSEN.
    - 7a - VENTIL (5) SCHLIESSEN UND SPRITZPISTOLE EINIGE MINUTEN ÜBER EINEM BEHÄLTER AUSLÖSEN, UM DEN SCHLAUCH UND DIE PISTOLE ZU REINIGEN.
    - 8a - BEI AKTIVIERTEM ABZUG DEN REGLERDRUCK (3) AUF NULL SENKEN, VENTIL (5) (FALLS VORHANDEN) ÖFFNEN UND ABZUG LOSLASSEN.
  - b) FALLS (5) NICHT INSTALLIERT IST:
    - 5b - SPRITZPISTOLE AUSLÖSEN UND ÜBER DEN BEHÄLTER HALTEN, REGLERDRUCK (3) ERHÖHEN, BIS DIE PUMPE ZU ARBEITEN BEGINNT (ETWA 1 BAR (14,5 PSI))
    - 6b - FLÜSSIGKEIT EINIGE MINUTEN BZW. BIS DAS SYSTEM SAUBER IST ZIRKULIEREN LASSEN.
    - 7b - BEI AKTIVIERTEM ABZUG DEN REGLERDRUCK (3) AUF NULL SENKEN UND PRÜFEN, DASS SCHLAUCH UND PISTOLE DRUCKLOS SIND, EHE DER ABZUG GELÖST WIRD.

<b>HINWEIS</b>	DEN REINIGUNGSVORGANG WIEDERHOLEN, BIS DIE FLÜSSIGKEIT FREI VON VERSCHMUTZUNGEN IST. INSBESONDERE WENN DIE PUMPE NICHT UNVERZÜGLICH EINGESETZT WIRD ODER MIT ZWEIKOMPONENTENFARBE VERWENDET WURDE.
 <b>ACHTUNG</b>	WENN DIE SPRITZPISTOLE NICHT VERWENDET WIRD, MUSS DIE SICHERUNG EINGERASTET SEIN, UM EINEN VERSEHENTLICHEN BETRIEB ZU VERHINDERN.

## INBETRIEBNAHME

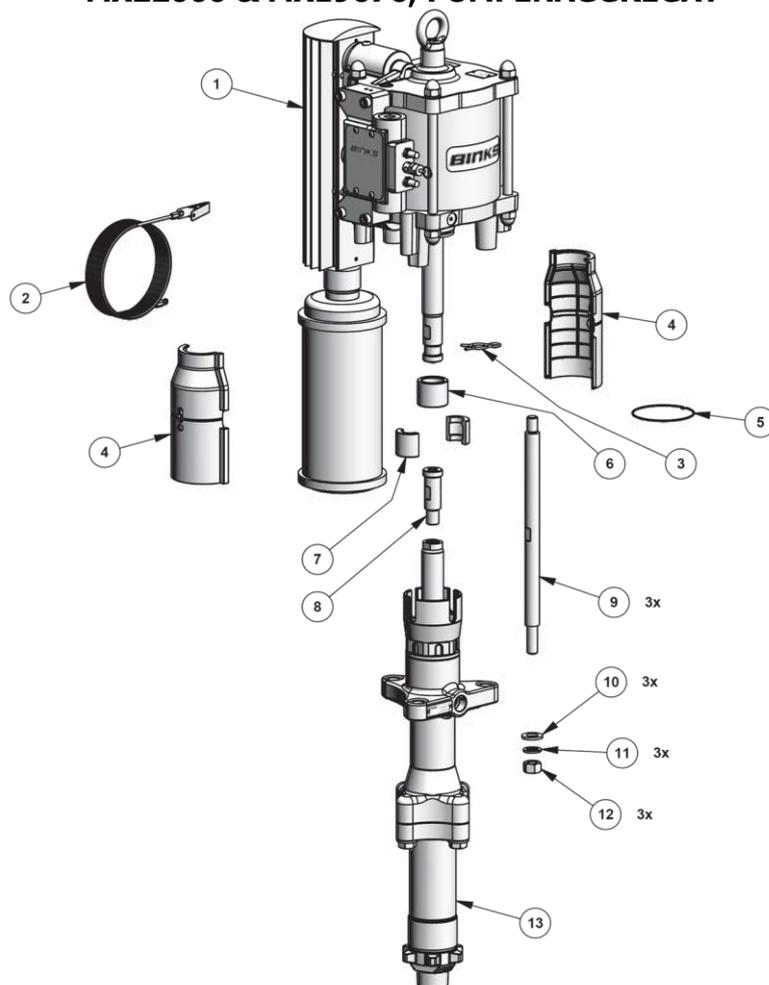
- 1 - DIE SAUGANLAGE (11) UND DEN RÜCKLAUFSCHLAUCH (14) (FALLS VORHANDEN) IN EINEN BEHÄLTER MIT DER ZU SPRÜHENDEN FLÜSSIGKEIT SETZEN.
- 2 - VENTIL (2) SCHLIESSEN UND DIE REGLER (3) UND (12) AUF NULL STELLEN (GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN), VENTIL (5) ÖFFNEN (FALLS INSTALLIERT).
- 3 - DIE SPRÜHSPITZE DER PISTOLE ENTFERNEN, UM DIE FLÜSSIGKEIT IN DEN BEHÄLTER ABZULASSEN.
- 4 - DIE LUFTZUFUHR ANSCHLIESSEN.
- a) FALLS (5) INSTALLIERT IST:
  - 5a - VENTIL (2) ÖFFNEN UND DEN REGLERDRUCK (3) ERHÖHEN, BIS DIE PUMPE BEGINNT ZU ARBEITEN.
  - 6a - WENN FLÜSSIGKEIT OHNE LUFTBLÄSCHEN DURCH DEN SCHLAUCH (14) STRÖMT, DAS VENTIL (5) SCHLIESSEN.
  - 7a - DEN ABZUG DER SPRITZPISTOLE AUSLÖSEN, BIS FLÜSSIGKEIT OHNE LUFTBLÄSCHEN IN DEN BEHÄLTER FLIESST. DANN DEN ABZUG LÖSEN.
- b) - FALLS (5) NICHT INSTALLIERT IST:
  - 5b - SPRITZPISTOLE AUSLÖSEN UND ÜBER DEN BEHÄLTER HALTEN. REGLERDRUCK (3) ERHÖHEN, BIS DIE PUMPE ZU ARBEITEN BEGINNT.
  - 6b - ABZUG SOLANGE BETÄTIGEN, BIS DIE FLÜSSIGKEIT OHNE LUFTBLÄSCHEN IN DEN BEHÄLTER FLIESST. DANN ABZUG LÖSEN.
- 8 - DEN REGLERDRUCK (3) AUF NULL SENKEN.
- 9 - ZUM ANBRINGEN DER SPRÜHSPRITZE DIE SPRITZPISTOLE SICHERN.
- 10 - DEN REGLERDRUCK (3) ERHÖHEN, BIS DIE SPRITZPISTOLE DEN GEWÜNSCHTEN ZERSTÄUBUNGSGRAD ERREICHT.
- 11 - DEN REGLERDRUCK (12) ERHÖHEN, UM DEN GEWÜNSCHTEN SPRÜHFÄCHER ZU ERREICHEN.

## ABSCHALTUNG

- 1 - DEN REGLERDRUCK (3) UND (12) AUF NULL SENKEN.
- 2 - SPRITZPISTOLE AKTIVIEREN, UM DEN SYSTEMDRUCK ZU SENKEN.
- 3 - VENTIL (5) LANGSAM ÖFFNEN, FALLS ES INSTALLIERT IST:
- 4 - ZUM ENTFERNEN DER SPRÜHSPITZE DIE SPRITZPISTOLE SICHERN.
- 5 - DIE SPRITZPISTOLE VORSICHTIG AUSLÖSEN UND IN EINEN BEHÄLTER ENTLEEREN. DARAUF ACHTEN, DASS DAS FLÜSSIGKEITSSYSTEM DRUCKLOS IST.
- 6 - VENTIL (2) SCHLIESSEN UND LUFTZUFUHR TRENNEN.
- 7 - SICHERUNG DER SPRITZPISTOLE AKTIVIEREN.
- 8 - GEMÄSS ANWEISUNGEN REINIGEN UND DIE FLÜSSIGKEITSDÜSE DER SPRITZPISTOLE AUSSPÜLEN/REINIGEN.

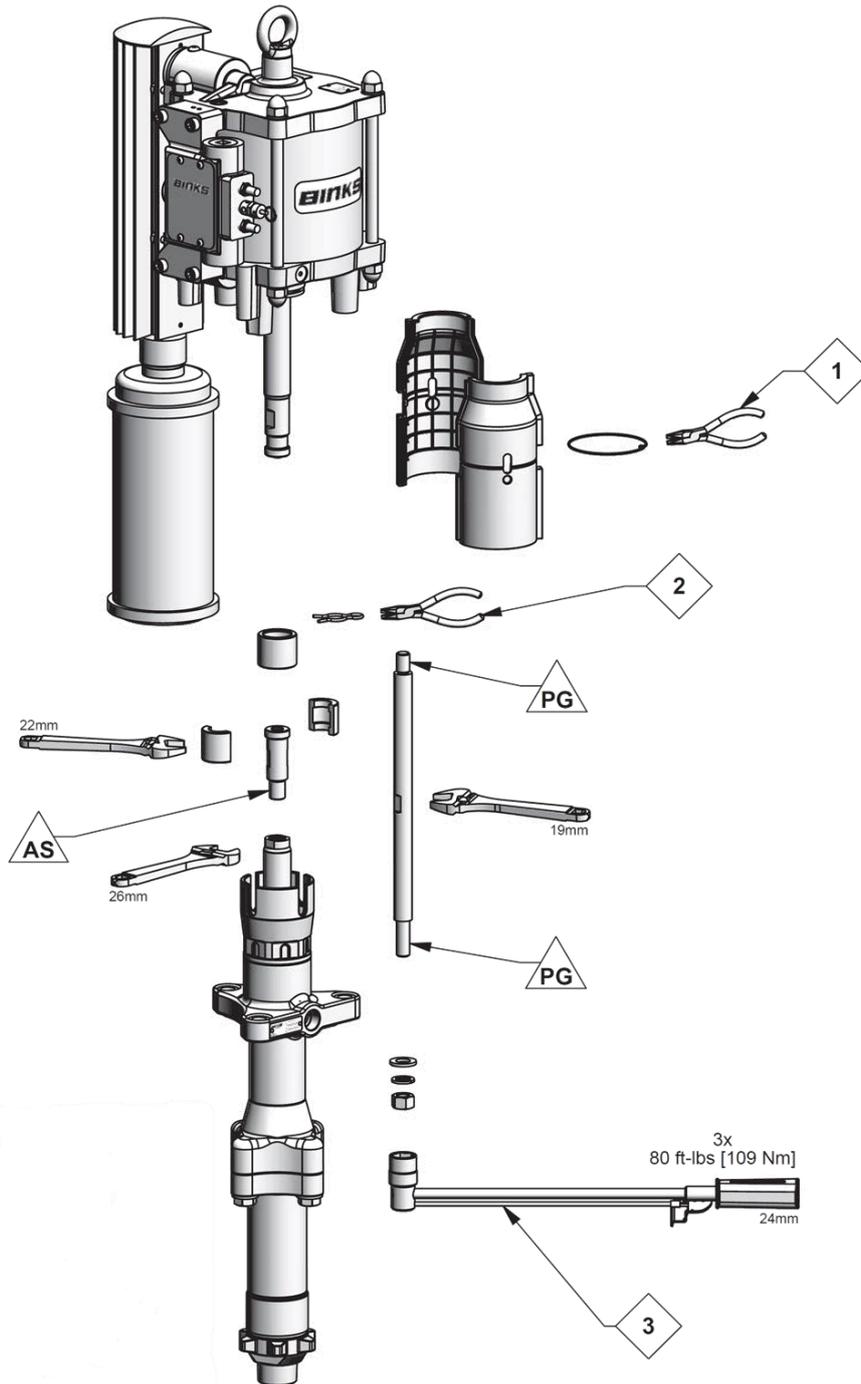
<b>HINWEIS</b>	WIRD DAS SYSTEM LÄNGERE ZEIT NICHT VERWENDET, SOLLTE ES NACH DER REINIGUNG MIT EINEM LEICHTÖL BEFÜLLT WERDEN.
----------------	---

## MX22060 &amp; MX19070, PUMPENAGGREGAT



ELEMENT	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	
			MX22060	MX19070
1	AX260L-7	AX260L, LUFTMOTORBAUGRUPPE (7 BAR)	-	1
	AX260L-8	AX260L, LUFTMOTORBAUGRUPPE (8 BAR)	1	-
2	0114-011798	ERDUNGSDRAHT	1	1
3	0115-010450	HAARNADELKLEMME	1	1
4	193546	SCHUTZVORRICHTUNG	2	2
5	193543	KLEMME	1	1
6	0115-010448	VENTILKEIL	1	1
7	0115-010445	VENTILKEIL MOTORSTANGE	1	1
8	0115-010447	QD-ADAPTER PUMPENSTANGE	1	1
9	0115-010444	ZUGSTANGE	3	3
10	165097	UNTERLEGSSCHEIBE	3	3
11	20-6832	FEDERSCHEIBE	3	3
12	20-6834	MUTTER	3	3
13	FX190XX-XXH	FX190-HYDRAULIKTEIL	-	1
	FX220XX-XXH	FX220-HYDRAULIKTEIL	1	-

**MX22060 & MX19070, PUMPENAGGREGAT - WARTUNG**



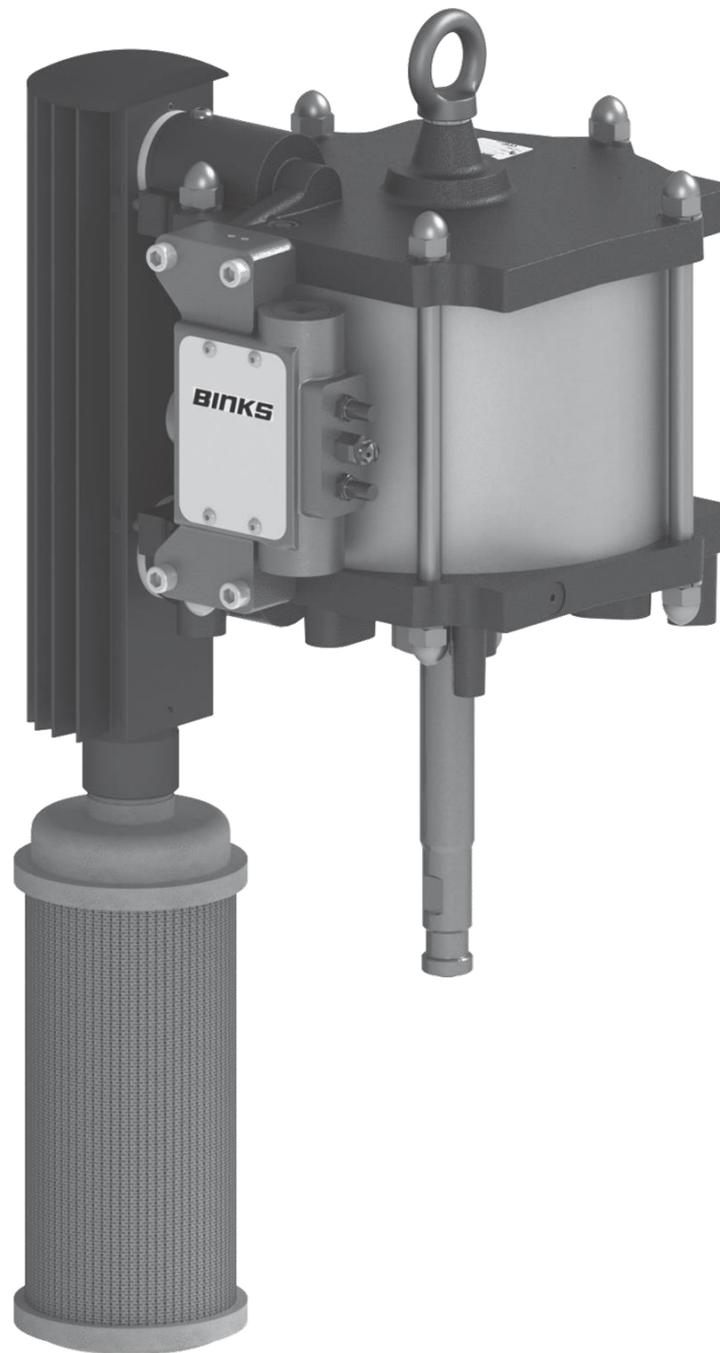
**WARTUNGSSYMBOL**

#	ARTIKELNUMMER
#	WARTUNGSRHEIENFOLGE (Umgekehrte Reihenfolge für Montage)
PG	VASELINE / FETT
AS	MONTAGEFETT

**MX22060 & MX19070, PUMPENAGGREGAT - FEHLERSUCHE**

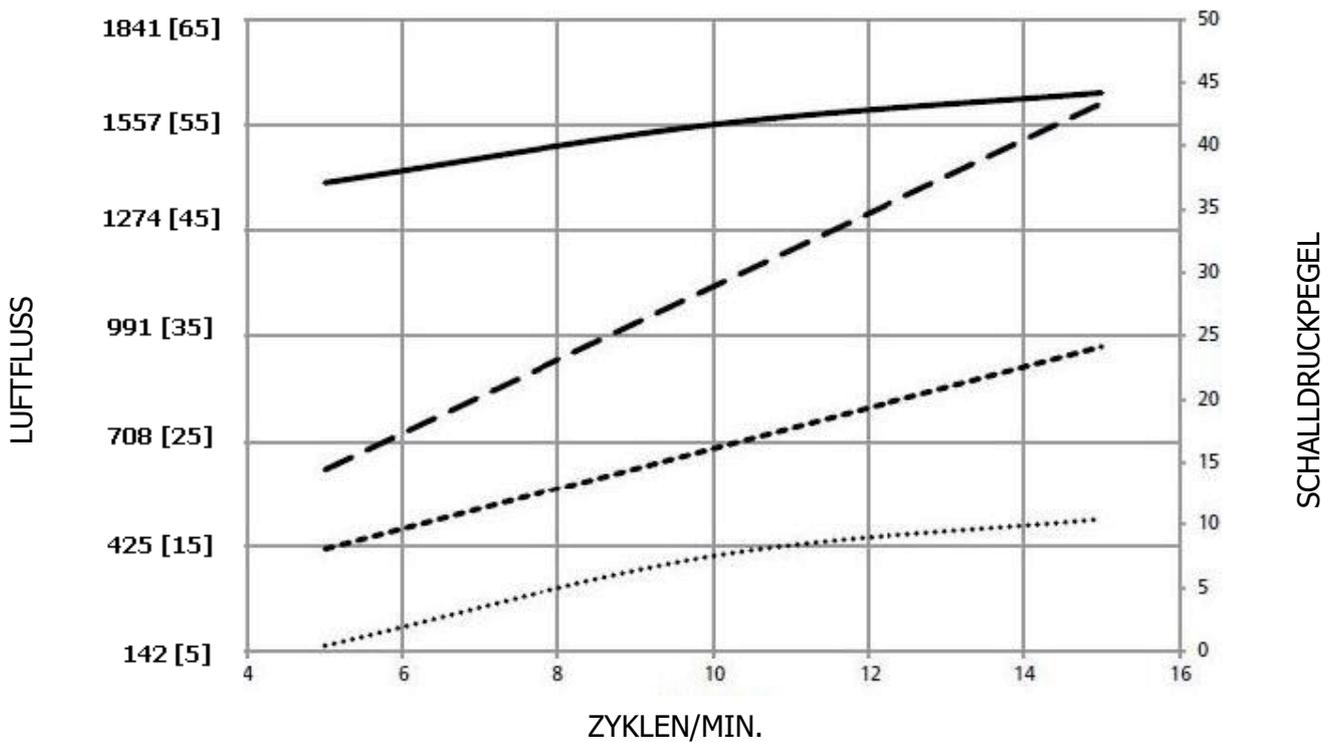
<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>LÖSUNG</b>
<b>Pumpe läuft nicht an</b>	Keine Druckluft. Sprühdüse ist verstopft.	Druckluftversorgung überprüfen. Sprühdüse reinigen oder austauschen.
<b>Unregelmäßiger Betrieb des Luftmotors, Luftmotor stoppt.</b>	Abgenutzte Verteiler. Abgenutzte oder schmutzige Spulen- und Muffeneinheit.	Verteiler austauschen. Spulen- und Muffeneinheit nach Erfordernis reinigen oder austauschen.
<b>Dauerluftaustritt aus der Entlüftung</b>	Abgenutzte Verteiler. Abgenutzte Kolbendichtung. Abgenutzte Membran.	Verteiler austauschen. Kolbendichtung austauschen. Membran austauschen.
<b>Material im Lösungsbecher.</b>	Abgenutzte oder schmutzige obere Dichtungen.	Obere Dichtungen nach Erfordernis austauschen oder reinigen.
<b>Pumpe hält beim Abwärtshub nicht an.</b>	Abgenutztes oder schmutziges unteres Kugelventil.	Teile nach Erfordernis austauschen oder reinigen.
<b>Pumpe hält beim Aufwärtshub nicht an.</b>	Abgenutztes oder schmutziges oberes Kugelventil. Abgenutzte oder schmutzige untere Dichtungen.	Teile nach Erfordernis austauschen oder reinigen.
<b>Pumpe läuft unregelmäßig</b>	Verstopft Siphon-Kit. Einlassfilter oder Sieb verstopft. Geringer Materialfüllstand.	Siphon-Kit austauschen oder reinigen. Einlassfilter oder Sieb austauschen oder reinigen. Materialbehälter austauschen oder nachfüllen.
<b>Pumpe läuft ohne Austrag.</b>	Lose Verbindung zwischen Pumpe und Siphon. Unteres Kugelrückschlagventil verklemmt.	Alle Verbindungen auf festen Sitz überprüfen. Teile nach Erfordernis austauschen oder reinigen.

**AX260L  
LUFTMOTOR**



*Patent 7,603,855*

SCHALLDRUCKPEGEL & LUFTFLUSS

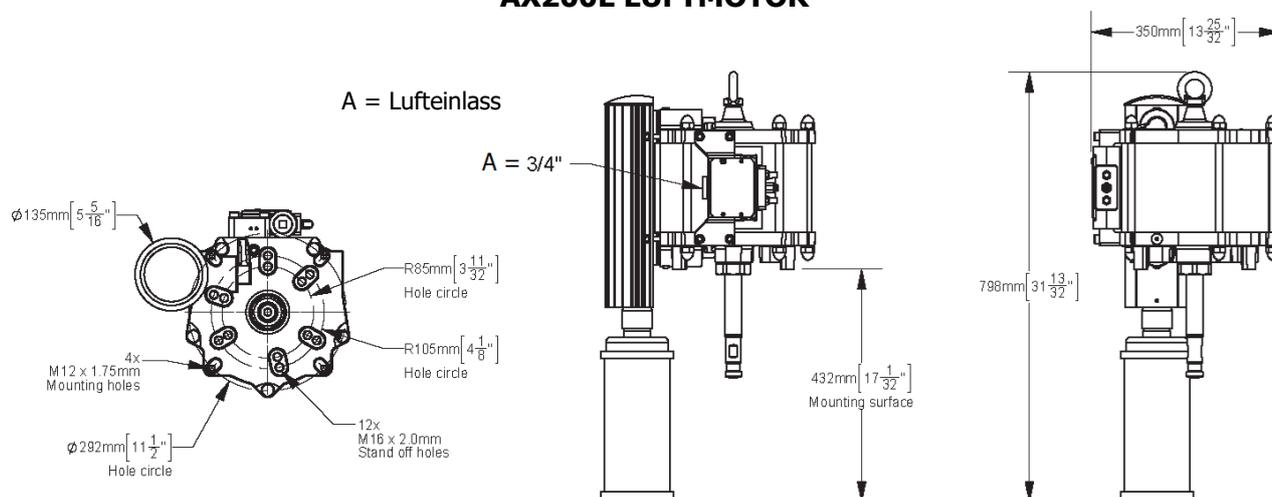


- 2.8 Bar [40 psi] LUFTFLUSS
- - - 5.5 Bar [80 psi] LUFTFLUSS
- ..... 2.8 Bar [40 psi] SCHALLDRUCKPEGEL
- 5.5 Bar [80 psi] SCHALLDRUCKPEGEL

**TECHNISCHE ANGABEN**

	<b>AX260L-5</b>	<b>AX260L6</b>	<b>AX260L-7</b>	<b>AX260L-8</b>
Maximaler Einlassluftdruck	5 Bar [72.5 psi]	6 Bar [87 psi]	7 Bar [101.5 psi]	8 Bar [116 psi]
Empfohlene maximale Dauerzyklusrate: Zyklus/Min. [Hübe]	20 [40]			
Maximale empfohlene intermittierende Zyklusrate: Zyklus/Min. [Hübe]	30 [60]			
Lufteinlassanschluss:	3/4" BSPP/NPS (f)			
Pumpennennhub:	127mm [5"]			
Umgebungstemperatur	0 - 71°C [0 - 160°F]			
Gewicht:	35Kg [78lbs]			

## AX200L LUFTMOTOR



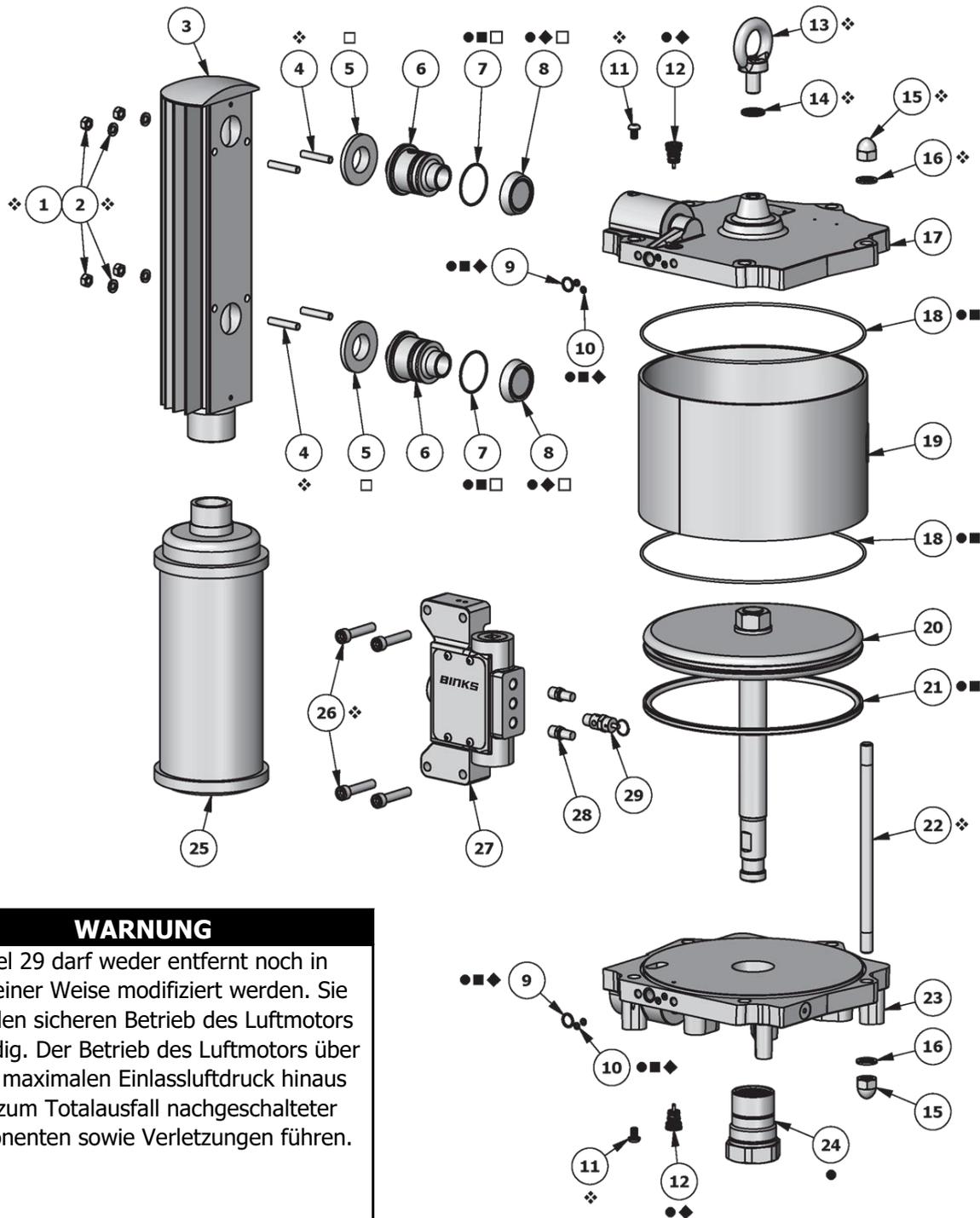
## WARTUNG

ÜBERPRÜFUNG	BETRIEB	
<b>Täglich</b>	Auf allgemeinen Luftaustritt und korrekten Motorbetrieb überprüfen.	
<b>Test alle 6 Monate</b>	Pumpenstillstandstest durchführen, um korrekte Betriebsweise sicherzustellen.	
	Pumpenstillstandstest durchführen, um korrekte Betriebsweise sicherzustellen.	
<b>12 bis 36 Monate (Üblicherweise 10 Mio. Pumpzyklen in Abhängigkeit von der Luftqualität)</b>	Luftkolbendichtung auswechseln.	Dichtungskit 250645 bestellen.
	Motorstangenkartusche auswechseln.	
	Verteiler auswechseln.	Ventilreparaturkit 250649 bestellen.
	Überprüfen und ggf. auswechseln: Hauptluftventilteile	

## FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
<b>Motor läuft nicht</b>	Keine Luftzufuhr.	Kugelventile der Luft- und Flüssigkeitszufuhr und Zufuhrschläuche überprüfen.
	Luftkolbendichtung abgenutzt.	Kolbendichtung auswechseln.
	Verteiler funktionieren nicht.	Verteiler wechseln/vertauschen, um den defekten Verteiler zu ermitteln und reinigen oder auswechseln.
	Hauptluftventileinheit funktioniert nicht.	Hauptluftventileinheit überprüfen und reinigen oder auswechseln.
	QEVs funktionieren nicht.	Pumpe im nicht abgeschalteten Zustand auf konstante Abluft überprüfen. QEV-Kolben überprüfen und reinigen oder auswechseln.
<b>Pumpe läuft aber pulsiert übermäßig</b>	Abgenutzte Kolbendichtung	Kolbendichtung auswechseln.
	Motorstangedichtungen abgenutzt/defekt.	Motorstangenkartusche auswechseln.
	QEV beschädigt.	Überprüfen, reinigen und ggf. auswechseln.
	Verteiler beschädigt.	Überprüfen, reinigen und ggf. auswechseln.
	Luftabzug verstopft.	Überprüfen, reinigen und ggf. auswechseln.

## AX200L LUFTMOTOR

**WARNUNG**

Artikel 29 darf weder entfernt noch in irgendeiner Weise modifiziert werden. Sie ist für den sicheren Betrieb des Luftmotors notwendig. Der Betrieb des Luftmotors über seinen maximalen Einlassluftdruck hinaus kann zum Totalausfall nachgeschalteter Komponenten sowie Verletzungen führen.

- Teile im Dichtungskit 250645 enthalten.
- Teile im Zylinderdichtungskit 250648 enthalten.
- ◆ Teile im Ventilreparaturkit 250649 enthalten.
- ❖ Teile im Hardwarekit 250650 enthalten.
- Teile im Abluftdichtungskit 250651 enthalten.

Empfohlenes Fett Bestellnummer: AGMD-010

## AX260L LUFTMOTOR

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	Anmerkungen
1	192049	M8 SECHSKANTMUTTER, EDELSTAHL	4	❖
2	165108	M8 SICHERUNGSSCHEIBE, EDELSTAHL	4	❖
3	193159	AUSLASSVERTEILER	1	
4	165994	M8 X 44 STIFT, EDELSTAHL	4	❖
5	193363	ABLUFTDICHTUNG	2	□
6	193320	QEV-KAPPE	2	
7	162765	O-RING 2 X 46	2	●■□
8	0115-010463	QEV-KOLBEN	2	●◆□
9	162766	O-RING 2 X 13	2	●■◆
10	0115-010051	O-RING 2 X 4	4	●■◆
11	177000	M8 x 12 mm HALBRUNDSCHRAUBE, EDELSTAHL	2	❖
12	0115-010037	VERTEILER	2	●◆
13	192441	M16 RINGSCHRAUBE	1	❖
14	165100	M16 SICHERUNGSSCHEIBE, EDELSTAHL	1	❖
15	165981	M14 X 2 HUTMUTTER, EDELSTAHL	10	❖
16	165982	M14 SICHERUNGSSCHEIBE	10	❖
17	0115-010404	OBERE ENDKAPPE	1	
18	162768	O-RING 3 X 261	2	●■
19	0115-010341	ZYLINDER	1	
20 *	194066	KOLBEN	1	
21	0115-010351	UNTERLEGSCHLEIFE KOLBEN	1	●■
22	193150	ZUGSTANGE	5	❖
23	0115-010405	UNTERE ENDKAPPE	1	
24	193249	MOTORSTANGENKARTUSCHE	1	●
25	192509	SCHALLDÄMPFER	1	
26	165567	M10 x 50 SECHSKANTSCHRAUBE, EDELSTAHL	4	❖
27	0115-010471	HAUPTVENTILEINHEIT	1	
28	0115-010443	VENTILDÄMPFER	2	
29	0114-014716	ÜBERDRUCKVENTIL 72 psi (5 bar)	1	AX260L-5
	193538	ÜBERDRUCKVENTIL 87 psi (6 bar)		AX260L-6
	193539	ÜBERDRUCKVENTIL 101 psi (7 bar)		AX260L-7
	0114-014774	ÜBERDRUCKVENTIL 116 psi (8 bar)		AX260L-8

\* Artikel 21 ist auch in Artikel 20 enthalten.

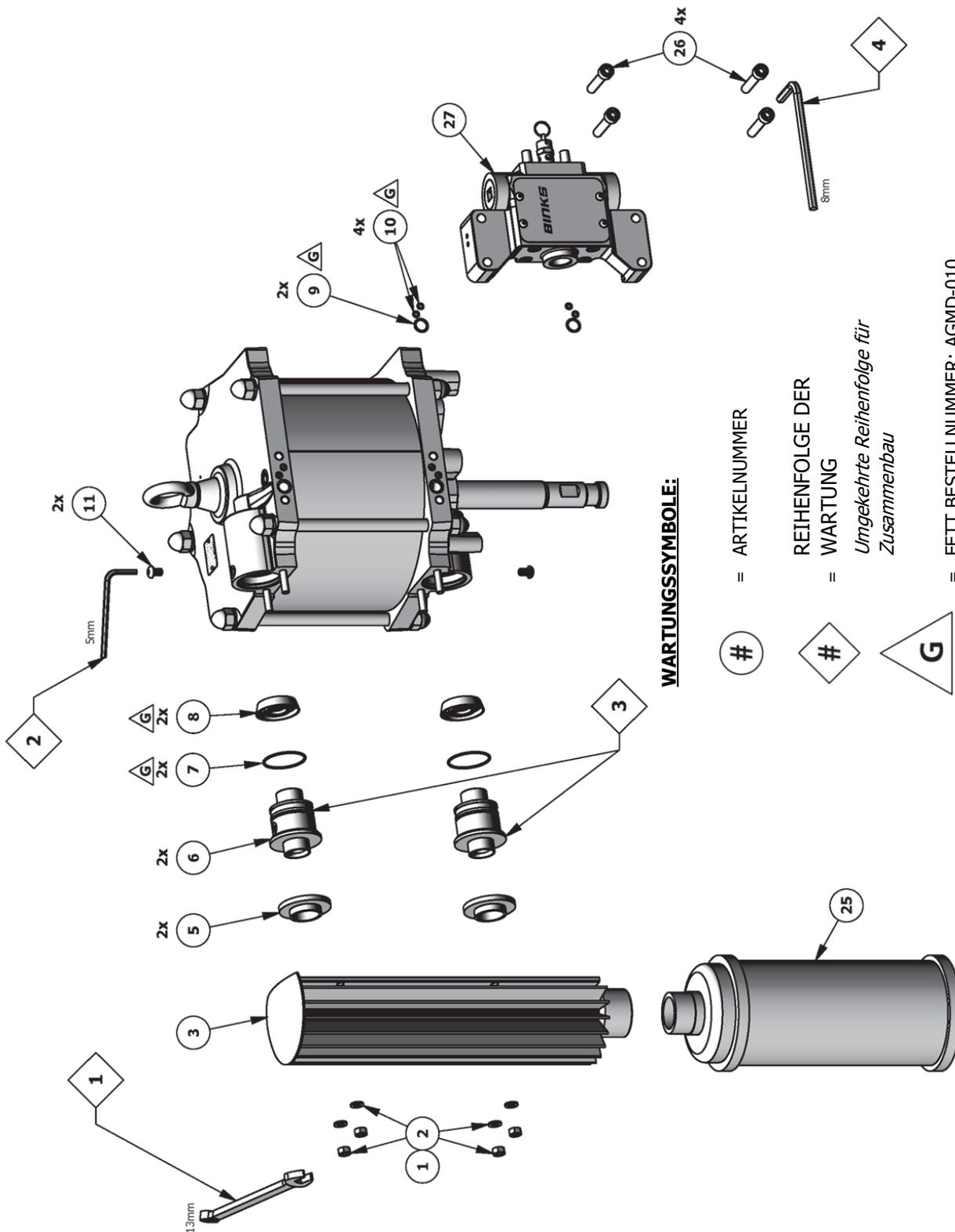
**0115-010471**  
**HAUPTVENTILEINHEIT**

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	Anmerkungen
30	165990	M8 x 55 SECHSKANTSCHRAUBE, EDELSTAHL	4	◆❖
31	0115-010456	VERTEILER	1	
32	0115-010460	DICHTUNG	1	●■◆
33	0115-010425	VENTILBLOCK-ENDKAPPE	2	◆
34	162767	O-RING 2 X 30	2	●■◆
35	0115-010428	MAGNET	2	◆
36	0115-010427	STOSSSTANGE	2	◆
37	0115-010431	DISTANZSTÜCK	2	◆
38	0115-010424	SPULE UND MUFFE	1	◆
39	0115-010454	VENTILBLOCK	1	●■◆

- Teile im Dichtungskit 250645 enthalten.
- Teile im Zylinderdichtungskit 250648 enthalten.
- ◆ Teile im Ventilreparaturkit 250649 enthalten.
- ❖ Teile im Hardwarekit 250650 enthalten.
- Teile im Abluftdichtungskit 250651 enthalten.

Empfohlenes Fett Bestellnummer: AGMD-010

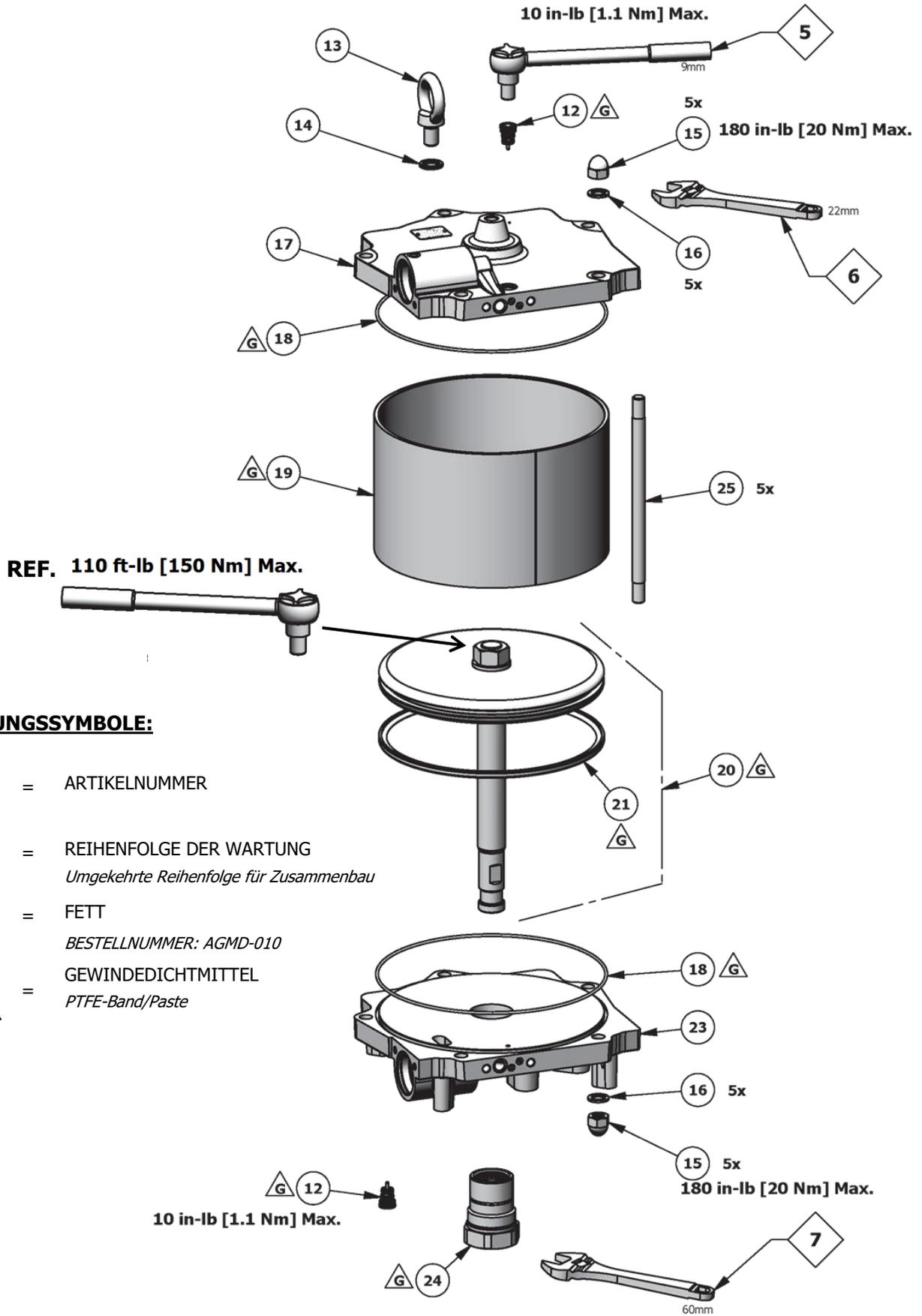
# AX260L LUFTMOTOR - FEHLERSUCHE



**WARTUNGSSYMBOLE:**

- # = ARTIKELNUMMER
- # = REIHENFOLGE DER WARTUNG  
*Umgekehrte Reihenfolge für Zusammenbau*
- G = FETT BESTELLNUMMER: AGMD-010
- TS = GEWINDEDICHTMITTEL PTFE-Band/Paste

LUFTMOTOR AX260L - FEHLERSUCHE



**WARTUNGSSYMBOL:**

- # = ARTIKELNUMMER
- # = REIHENFOLGE DER WARTUNG  
*Umgekehrte Reihenfolge für Zusammenbau*
- G = FETT  
*BESTELLNUMMER: AGMD-010*
- TS = GEWINDEDICHTMITTEL  
*PTFE-Band/Paste*

**AX260L LUFTMOTOREN – WARTUNG**



**GEFAHR**

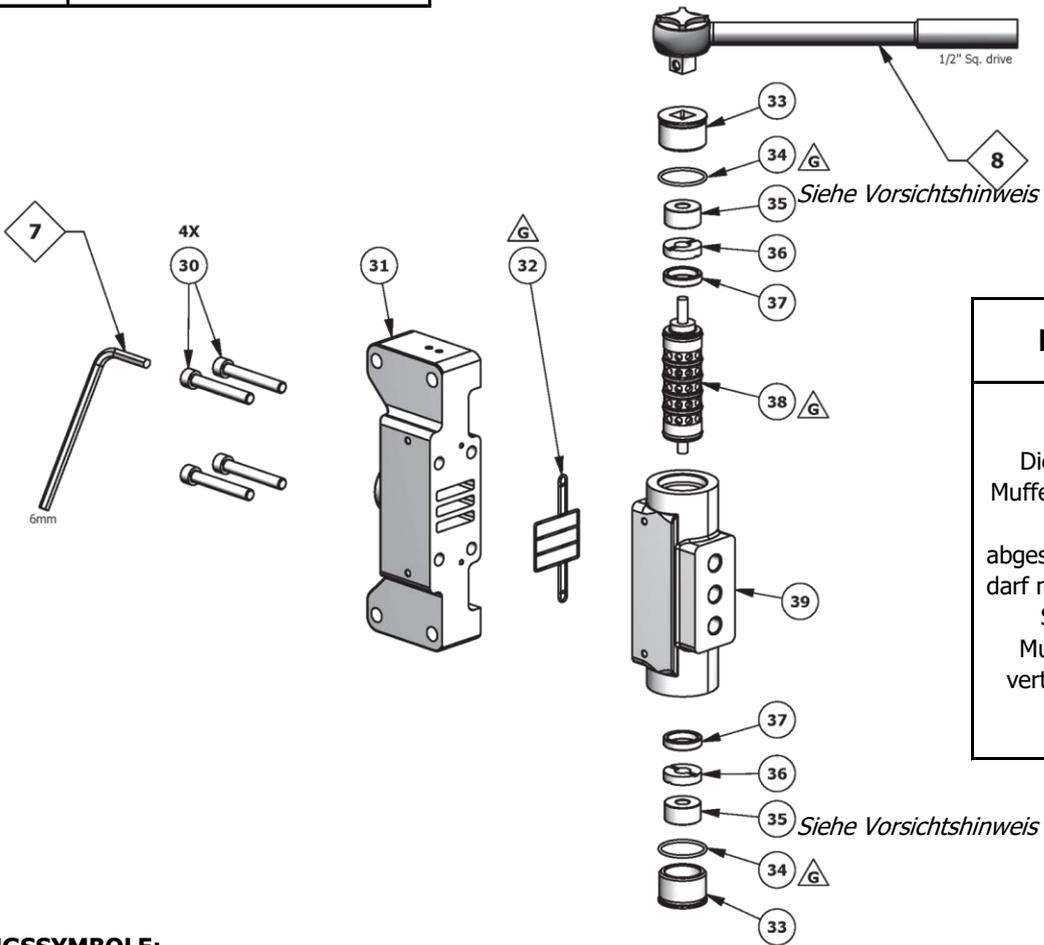


Sie befinden sich in einem magnetischen Feld, dass die Funktionalität bestimmter Herzschrittmacher beeinträchtigen kann.



**VORSICHT**

Vorsicht beim Umgang mit Magneten (39). Bringen Sie einen Magneten nicht in die Nähe eines anderen Magneten. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an den Magneten führen.



**HINWEIS**

Die Spulen- und Muffeneinheit (38) ist ein speziell abgestimmtes Set und darf nicht mit anderen Spulen- und Muffeneinheiten vertauscht werden.

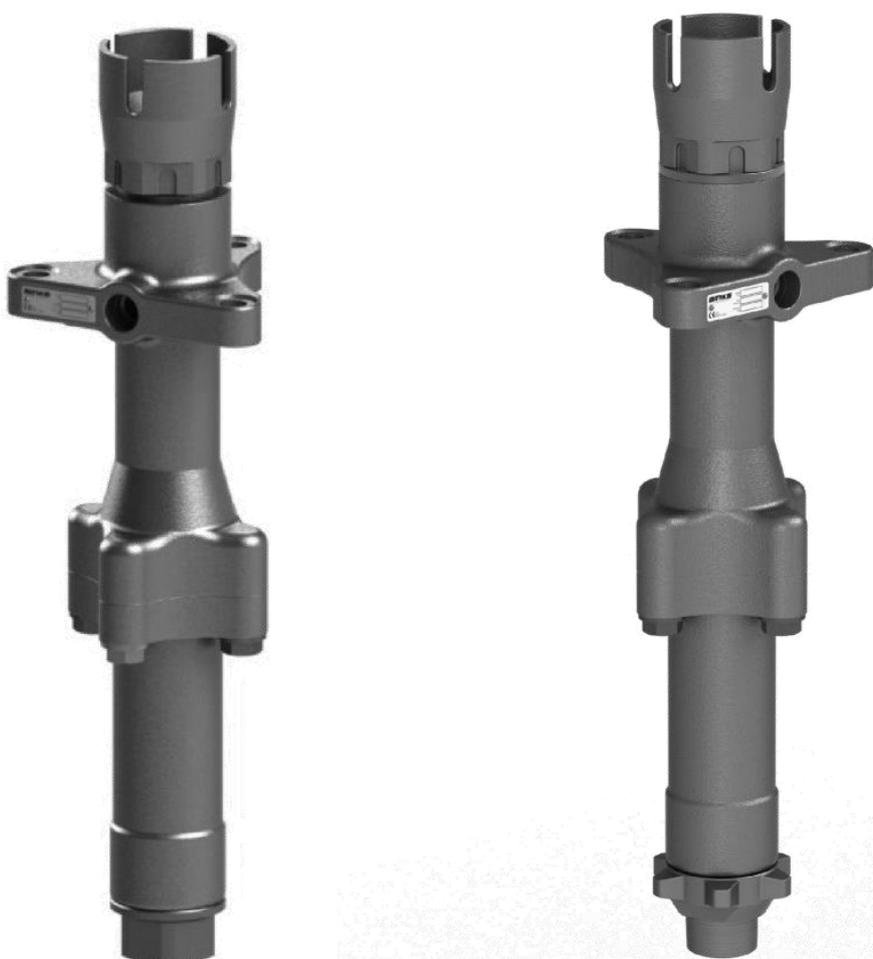
**WARTUNGSSYMBOLS:**

-  = ARTIKELNUMMER
-  = REIHENFOLGE DER WARTUNG  
*Umgekehrte Reihenfolge für Zusammenbau*
-  = FETT  
*BESTELLNUMMER: AGMD-010*
-  = GEWINDEDICHTMITTEL

**AX260L  
SERVICEKITS**

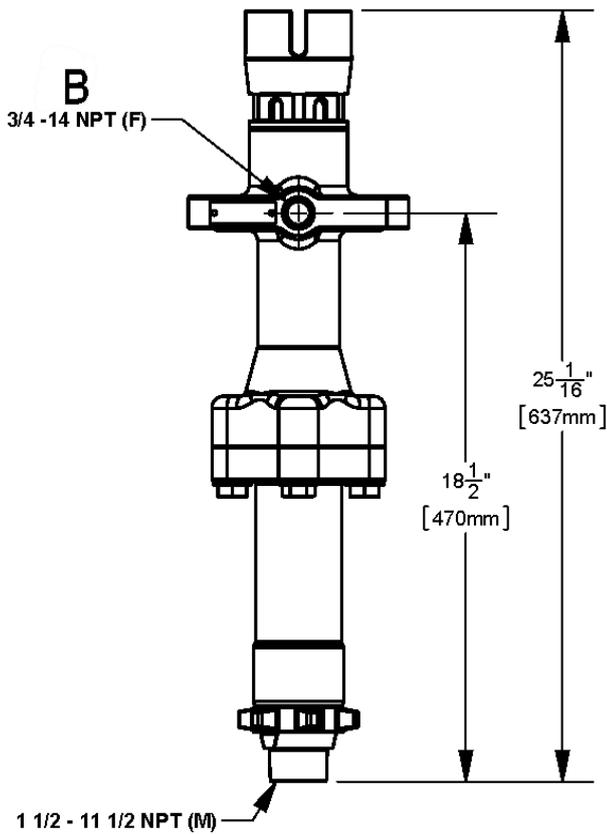
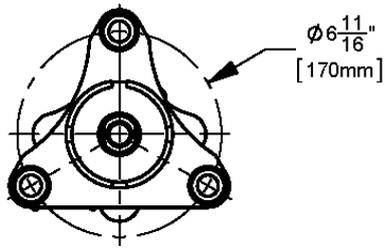
ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	●	■	◆	❖	□
			250645	250648	250649	250650	250651
			DICHTUNGSKIT	ZYLINDERDICHTUNGSKIT	VENTILREPARATURKIT	HARDWAREKIT	ABLUFTDICHTUNGSKIT
1	192049	M8 SECHSKANTMUTTER, EDELSTAHL				4	
2	165108	M8 SICHERUNGSSCHEIBE, EDELSTAHL				4	
4	165994	M8 x 1.25 x 44 STIFT, EDELSTAHL				4	
5	193363	ABLUFTDICHTUNG					2
7	162765	O-RING 2 X 46	2	2			2
8	0115-010463	QEV-KOLBEN	2		2		2
9	162766	O-RING 2 X 13	2	2	2		
10	0115-010051	O-RING 2 X 4mm	4	4	4		
11	177000	M8 x 12 mm HALBRUNDSCHRAUBE, EDELSTAHL				2	
12	0115-010037	VERTEILER	2		2		
13	192441	M16 RINGSCHRAUBE				1	
14	165100	M16 SICHERUNGSSCHEIBE, EDELSTAHL				1	
15	165981	M14 X 2 HUTMUTTER, EDELSTAHL				10	
16	165982	M14 SICHERUNGSSCHEIBE				10	
18	162768	O-RING 3 X 261	2	2			
21	0115-010351	GLYDE-RING	1	1			
22	193150	ZUGSTANGE LUFTMOTOR				5	
24	193249	MOTORSTANGENKARTUSCHE	1				
26	165567	M10 x 50mm SECHSKANTSCHRAUBE, EDELSTAHL				4	
30	165990	M8 x 1.25 x55mm SECHSKANTSCHRAUBE, EDELSTAHL			4	4	
32	0115-010460	DICHTUNG	1	1	1		
33	0115-010425	VENTILBLOCK-ENDKAPPE			2		
34	162767	O-RING 2 X 30mm	2	2	2		
35	0115-010428	MAGNET			2		
36	0115-010427	STOSSSTANGE			2		
37	0115-010431	DISTANZSTÜCK			2		
38	0115-010424	SPULE UND MUFFE			1		

## FX190 & FX220 FLÜSSIGKEITSPUMPEN

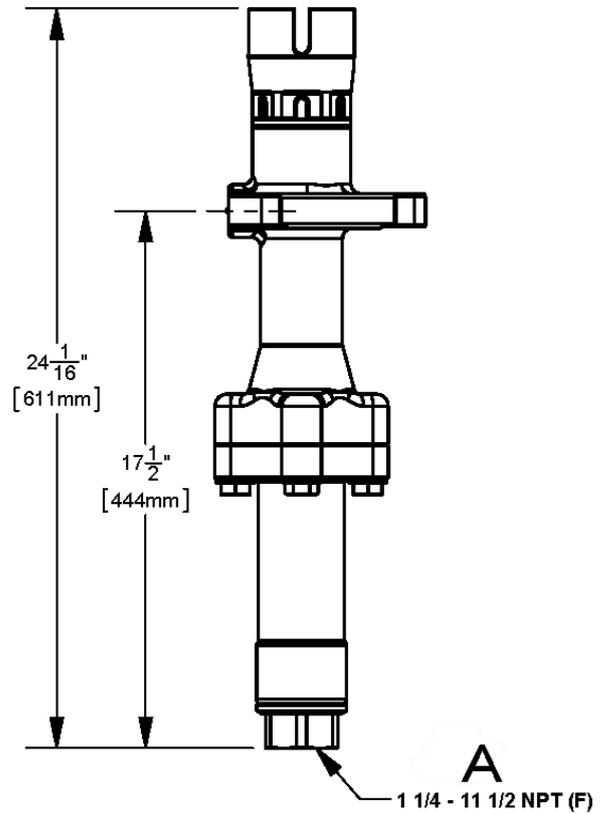


### TECHNISCHE ANGABEN

		FX190	FX220
Leistung bei 60 Zyklen/Min.:		11.4 l/m [3.0 gpm]	13.2 l/m [3.5 gpm]
Verdrängung pro Zyklus:		190 cc [6.4 oz]	220 cc [7.4 oz]
Maximaler Flüssigkeitsdruck:		500 bar [7250 psi]	
Betriebsumgebungstemperatur:		0 - 71° C [0 - 160 °F]	
Hublänge:		127mm [5 in]	
<b>A</b>	Einlassgröße:	1 1/4" NPT (f) / 1 1/2" NPT (m)	
<b>B</b>	Auslassgröße:	3/4" NPT (f)	
Gewicht:		20.3 kg [44.7 lbs]	
Materialien medienberührender Teile (Kohlenstoffstahlmodelle):		Vernickelter unlegierter Stahl, Edelstahl, Edelstahl mit Keramikbeschichtung, PTFE, UHMWPE, Leder Wolframkarbid	
Materialien medienberührender Teile (Edelstahlmodelle):		Edelstahl, Edelstahl mit Keramikbeschichtung, PTFE, UHMWPE, Leder, Wolframkarbid	



OPTIONALER KNOCK-OFF-EINLASS



OPTIONALER SECHSKANTEINLASS

**TEILENUMMERN HYDRAULIKTEIL**

**FX190 PL - C A H**



FX190 - 190 ml/ZYKLUS

PL - PTFE/LEDER

C - KOHLENSTOFFSTAHL

A - AUTOMATISCHE  
DICHTUNGSEINSTELLUNG

FX220 - 220 ml/ZYKLUS

PP - PTFE

S - EDELSTAHL

PU - PTFE/UHMW

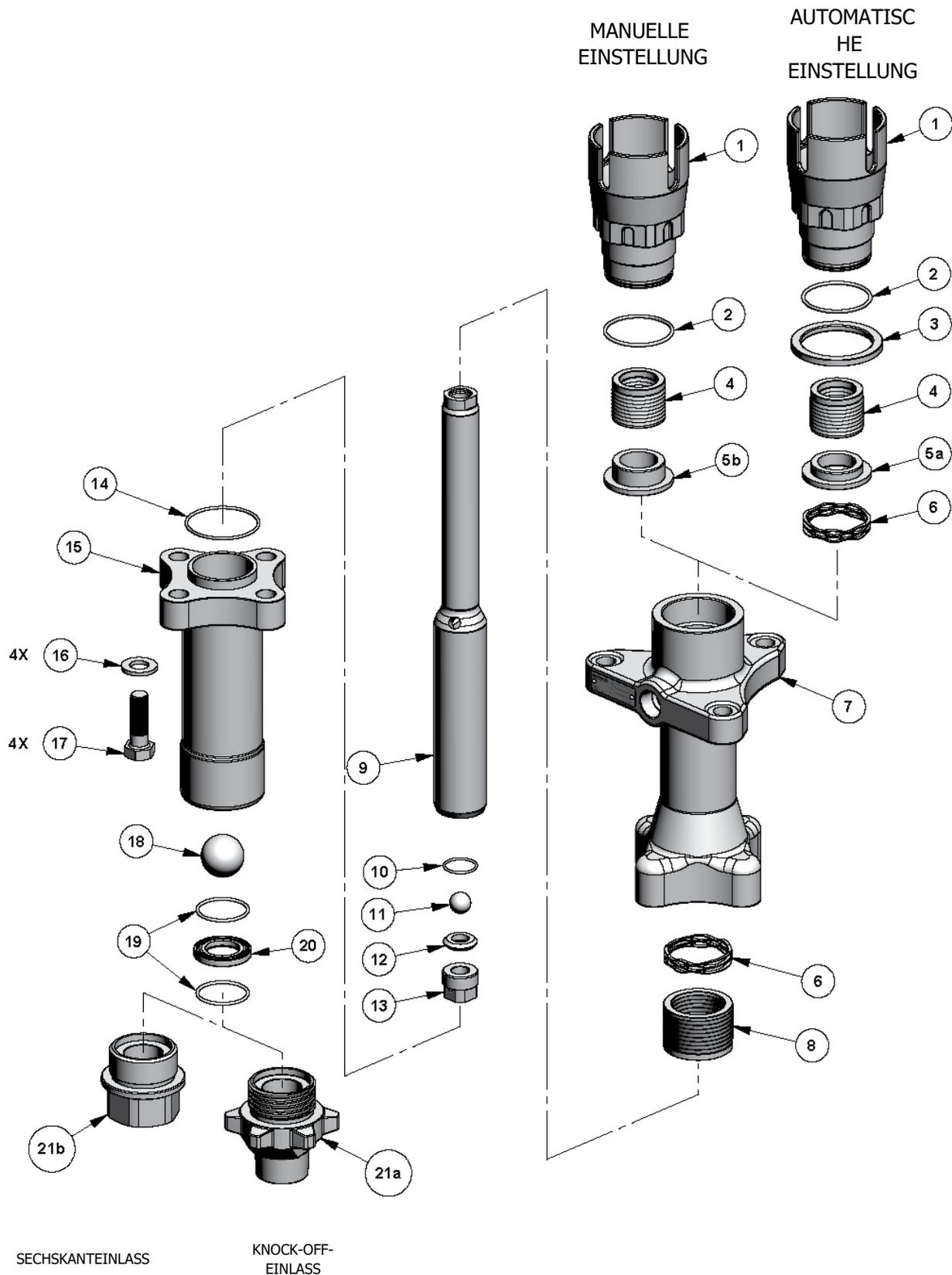
UU - UHMW

UL - UHMW/LEDER

M - MANUELLE  
DICHTUNGSEINSTELLUNG

**FX190 & FX220 FLÜSSIGKEITSPUMPEN**

**EINSTELLUNGSOPTIONEN FÜR DIE DICHTUNG**



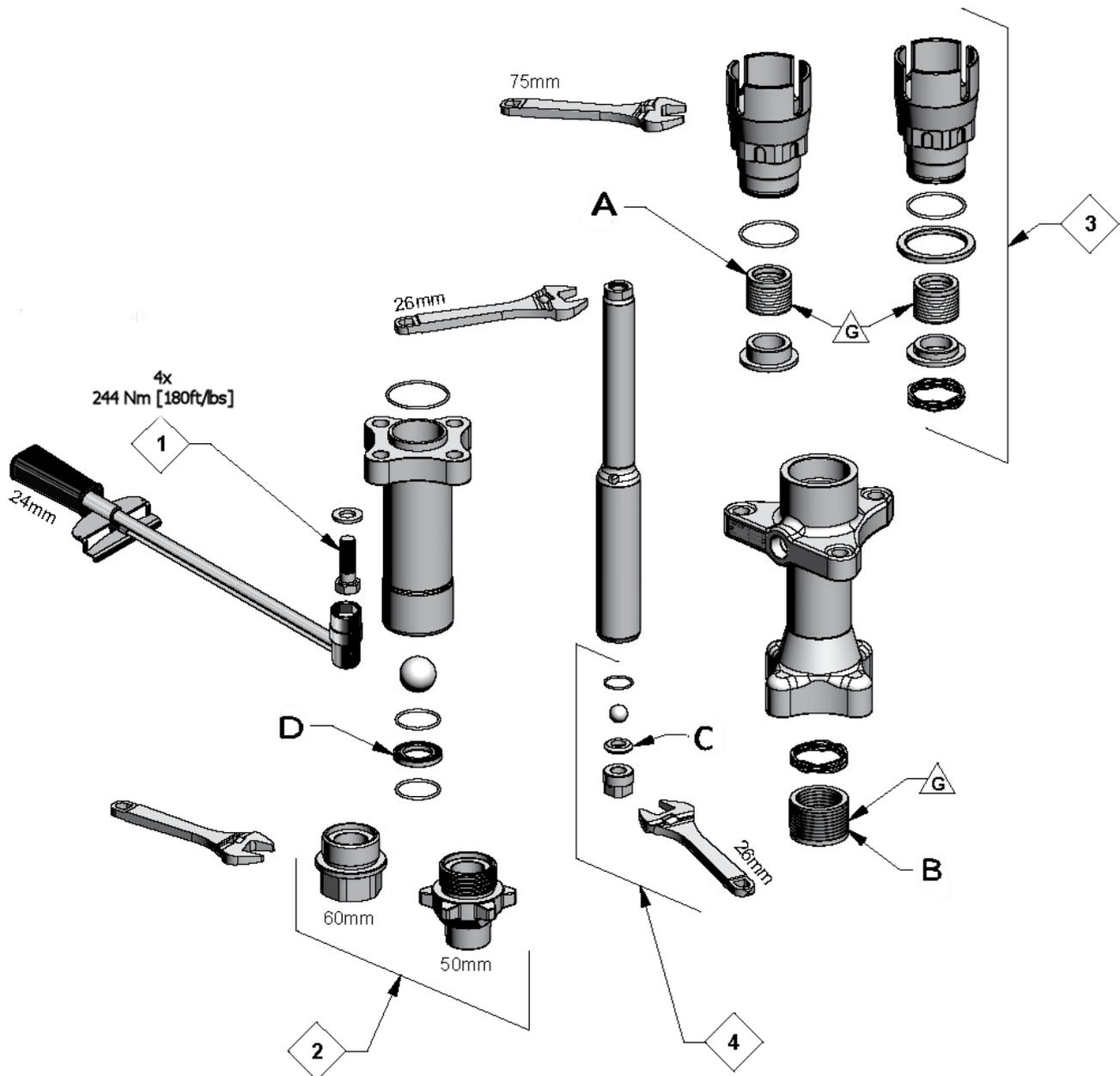
**FLÜSSIGKEITSEINLASSOPTIONEN**

## FX190 & FX220 FLÜSSIGKEITSPUMPEN

**DE**

ARTIKEL NR.	BESTELNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE	Anmerkungen
1	193295	DICHTUNGSMUTTER	1	
2	162773	O-RING Ø57mm	1	
3	193298	DISTANZSTÜCK DICHTUNG	1	Nur automatisch
4	193296	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)	1	Nur FX220
	193303	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)	1	Nur FX220
	193308	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1	Nur FX220
	193313	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/PTFE)	1	Nur FX220
	193770	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)	1	Nur FX220
	193508	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/PTFE)	1	Nur FX190
	193505	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)	1	Nur FX190
	193506	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1	Nur FX190
	193507	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)	1	Nur FX190
193772	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)	1	Nur FX190	
5a	193299	DICHTUNGSTRÄGER	1	Nur automatisch
5b	193301	DICHTUNGSTRÄGER	1	Nur manuell
6	41-28038	DICHTUNGSFEDER	2	1 für manuelle Einst.
7	193326	OBERES GEHÄUSE (KOHLENSTOFFSTAHL)	1	
	193285	OBERES GEHÄUSE (EDELSTAHL)	1	
8	193294	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)	1	Nur FX220
	193305	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)	1	Nur FX220
	193310	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1	Nur FX220
	193314	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/PTFE)	1	Nur FX220
	193771	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)	1	Nur FX220
	193501	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)	1	Nur FX190
	193503	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)	1	Nur FX190
	193504	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/PTFE)	1	Nur FX190
	193502	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1	Nur FX190
193773	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)	1	Nur FX190	
9	193287	FX220-PUMPENSTANGE	1	Nur FX220
	193500	FX190-PUMPENSTANGE	1	Nur FX190
10	162770	O-RING Ø27mm	1	
11	171790	3/4"-KUGEL	1	
12	193288	3/4"-KUGELSITZ	1	
13	193289	SITZHALTER	1	
14	162772	O-RING Ø62mm	1	
15	193327	UNTERES GEHÄUSE (KOHLENSTOFFSTAHL)	1	
	193286	UNTERES GEHÄUSE (EDELSTAHL)	1	
16	165097	UNTERLEGSCHIEBE	4	
17	165369	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
18	191791	1-1/2"-KUGEL	1	
19	162771	O-RING Ø45mm	2	
20	193290	1-1/2"-SITZBAUGRUPPE	1	
21a	193334	FLÜSSIGKEITSEINLASS (KNOCK-OFF)	1	
21b	193468	FLÜSSIGKEITSEINLASS (HEXAGON)	1	

## FX190 &amp; FX220 FLÜSSIGKEITSPUMPEN

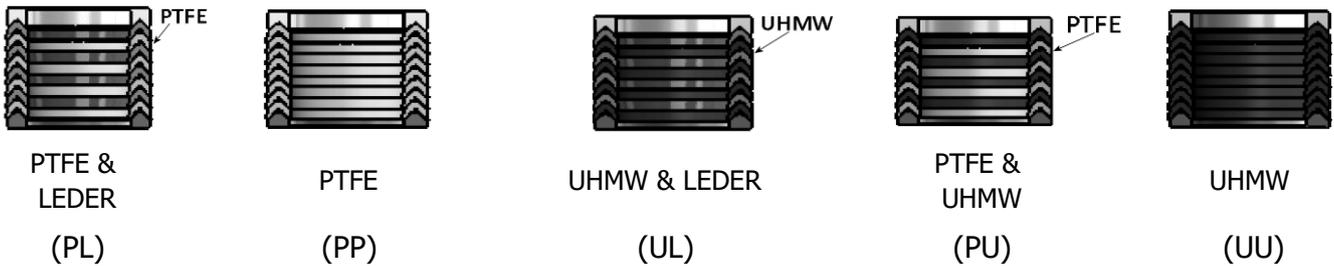
**WARTUNGSSYMBOL:**

-  = ARTIKELNUMMER
-  = REIHENFOLGE DER WARTUNG  
*Umgekehrte Reihenfolge für Zusammenbau*
-  = FETT BESTELLNUMMER: AGMD-010

## FX190 & FX220, FLÜSSIGKEITSPUMPE, BAUGRUPPEN

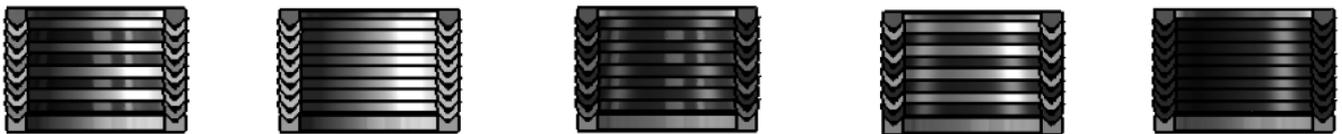
### DETAIL "A"

#### AUSRICHTUNGEN OBERE DICHTUNG



### DETAIL "B"

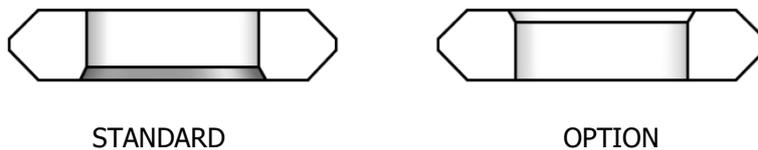
#### AUSRICHTUNGEN UNTERE DICHTUNG



MONTAGEHINWEIS: VOR EINBAU IN DIE PUMPE DIE DICHTUNGEN LEICHT SCHMIEREN

### DETAIL "C"

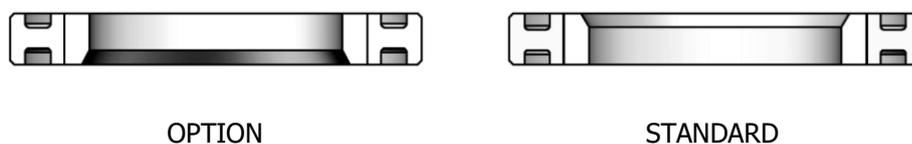
#### AUSRICHTUNG OBERER KUGELSITZ



HINWEIS: SITZ KANN NICHT UMGEDREHT WERDEN

### DETAIL "D"

#### AUSRICHTUNG UNTERER KUGELSITZ



HINWEIS: SITZ KANN NICHT UMGEDREHT WERDEN

## FX190/220, KUGEL- UND DICHTUNGSKITS

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	250692	250693
			Obere Kugel & Sitz	Untere Kugel & Sitz
11	171790	3/4"-KUGEL	1	
12	193288	3/4"-KUGELSITZ	1	
18	191791	1-1/2"-KUGEL		1
20	193290	1-1/2"-SITZBAUGRUPPE		1

Empfohlenes Fett: AGMD-011

Empfohlene Dichtungsschmiermittel: 0114-009433 für lösungsmittelhaltige Materialien

0114-014871 für wasserhaltige Materialien

## FX220-DICHTUNGSKITS

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	250658	250659	250666	250667	250688
			PTFE/LEDER - Dichtungskit	PTFE/UHMW - Dichtungskit	PTFE - Dichtungskit	UHMW - Dichtungskit	UHMW/LEDER - Dichtungskit
2	162773	O-RING Ø52mm	1	1	1	1	1
4	193296	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193303	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193308	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193313	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193770	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
8	193294	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193305	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193310	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193314	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193771	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
10	162770	O-RING Ø27mm	1	1	1	1	1
14	162772	O-RING Ø62mm	1	1	1	1	1
19	162771	O-RING Ø45mm	2	2	2	2	2

**FX220-DICHTUNGSKITS**

**DE**

250660 250661 250668 250669 250689

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG					
			PTFE/LEDER - Aufrüstsatz	PTFE/UHMW - Aufrüstsatz	PTFE - Aufrüstsatz	UHMW - Aufrüstsatz	UHMW/LEDER - Aufrüstsatz
2	162773	O-RING Ø52mm	1	1	1	1	1
4	193296	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193303	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193308	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193313	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193770	FX220, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
8	193294	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193305	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193310	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193314	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193771	FX220, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
10	162770	O-RING Ø27mm	1	1	1	1	1
11	171790	3/4"-KUGEL	1	1	1	1	1
12	193288	3/4"-KUGELSITZ	1	1	1	1	1
14	162772	O-RING Ø62mm	1	1	1	1	1
18	191791	1-1/2"-KUGEL	1	1	1	1	1
19	162771	O-RING Ø45mm	2	2	2	2	
20	193290	1-1/2"-SITZBAUGRUPPE	1	1	1	1	1

## FX190-DICHTUNGSKITS

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	250662	250663	250670	250671	250690
			PTFE/LEDER - Dichtungskit	PTFE/UHMW - Dichtungskit	PTFE - Dichtungskit	UHMW - Dichtungskit	UHMW/LEDER - Dichtungskit
2	162773	O-RING Ø52mm	1	1	1	1	1
4	193505	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193506	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193507	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193508	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193372	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
8	193501	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193502	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193503	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193504	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193773	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
10	162770	O-RING Ø27mm	1	1	1	1	1
14	162772	O-RING Ø62mm	1	1	1	1	1
19	162771	O-RING Ø45mm	2	2	2	2	2

## FX190-REPARATURKITS

250664 250665 250672 250673 250691

ARTIKEL NR.	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG					
			PTFE/LEDER - Dichtungskit	PTFE/UHMW - Dichtungskit	PTFE - Dichtungskit	UHMW - Dichtungskit	UHMW/LEDER - Dichtungskit
2	162773	O-RING Ø52mm	1	1	1	1	1
4	193505	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193506	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193507	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193508	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193372	FX190, OBERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
8	193501	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE)			1		
	193502	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/LEDER)	1				
	193503	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW)				1	
	193504	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (PTFE/UHMW)		1			
	193773	FX190, UNTERE DICHTUNGSBAUGRUPPE (UHMW/LEDER)					1
10	162770	O-RING Ø27mm	1	1	1	1	1
11	171790	3/4"-KUGEL	1	1	1	1	1
12	193288	3/4"-KUGELSITZ	1	1	1	1	1
14	162772	O-RING Ø62mm	1	1	1	1	1
18	191791	1-1/2"-KUGEL	1	1	1	1	
19	162771	O-RING Ø45mm	2	2	2	2	
20	193290	1-1/2"-SITZBAUGRUPPE	1	1	1	1	

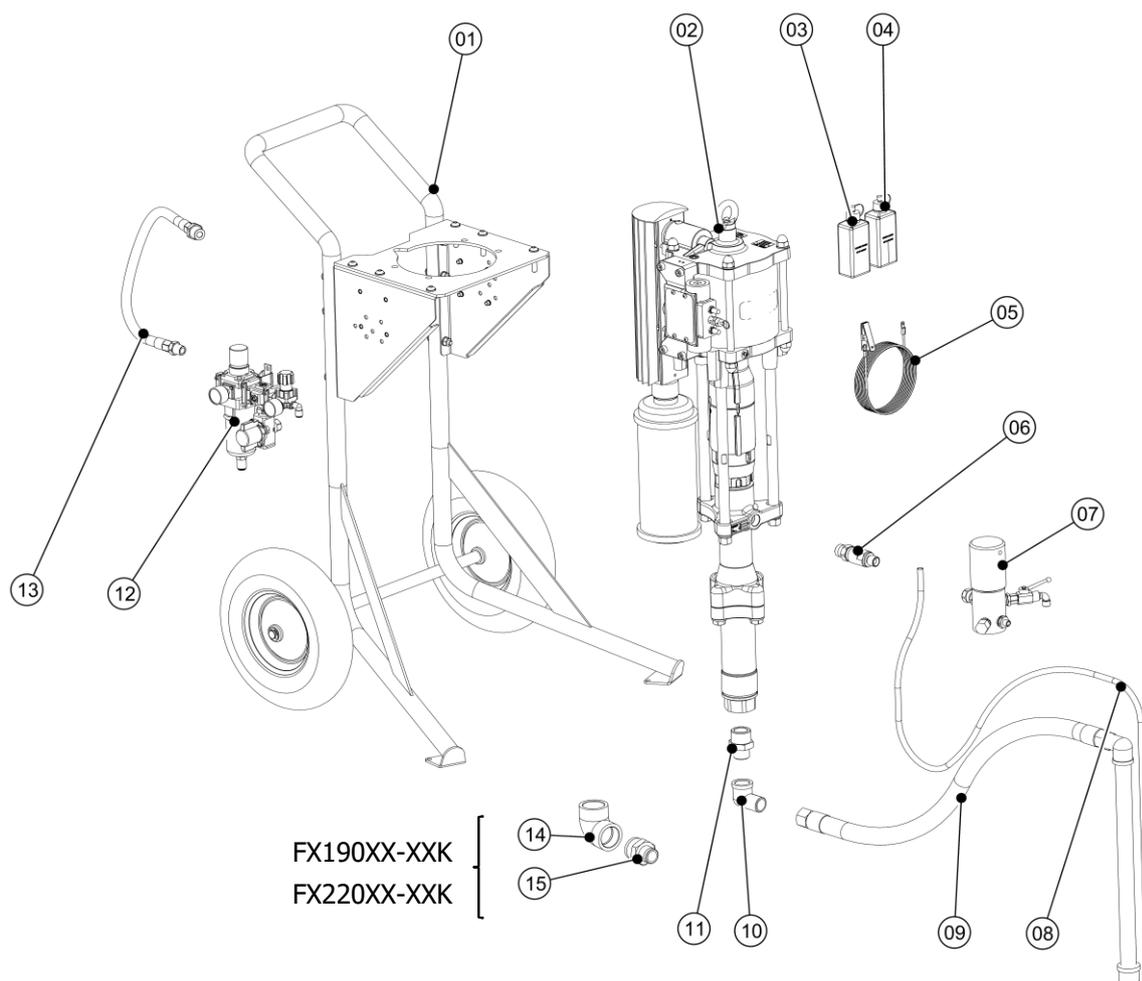
**FEHLERSUCHE**

<b>SYMPTOM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>MASSNAHME</b>
<b>Material im Lösungsbecher</b>	Abgenutzte oder schmutzige obere Dichtungen.	Austauschen oder reinigen
<b>Pumpe hält beim Abwärtshub nicht an.</b>	Abgenutztes oder schmutziges enteres Kugelventil.	Austauschen oder reinigen
<b>Pumpe hält beim Aufwärtshub nicht an</b>	Abgenutztes oder schmutziges oberes Kugelventil.	
	Abgenutzte oder schmutzige untere Dichtungen.	
<b>Pumpe läuft unregelmäßig</b>	Verstopfte Materialansaugung.	Austauschen oder reinigen
	Einlassfilter oder Sieb verstopft.	Austauschen oder reinigen
	Geringer Materialfüllstand.	Austauschen oder reinigen
	Abgenutztes oder schmutziges unteres Kugelventil.	Austauschen oder reinigen
	Abgenutztes oder schmutziges oberes Kugelventil.	

**Verpackungsempfehlung**

<b>Verpackungsmaterial</b>	<b>Empfehlung</b>
PU (PTFE & UHMW)	Die meisten Materialien
PL (PTFE & Leder)	Hochtemperaturanwendungen
PP (PTFE)	UV- und säurebasierte Materialien
UC (U-Cups)	Reibungsarme Anwendungen

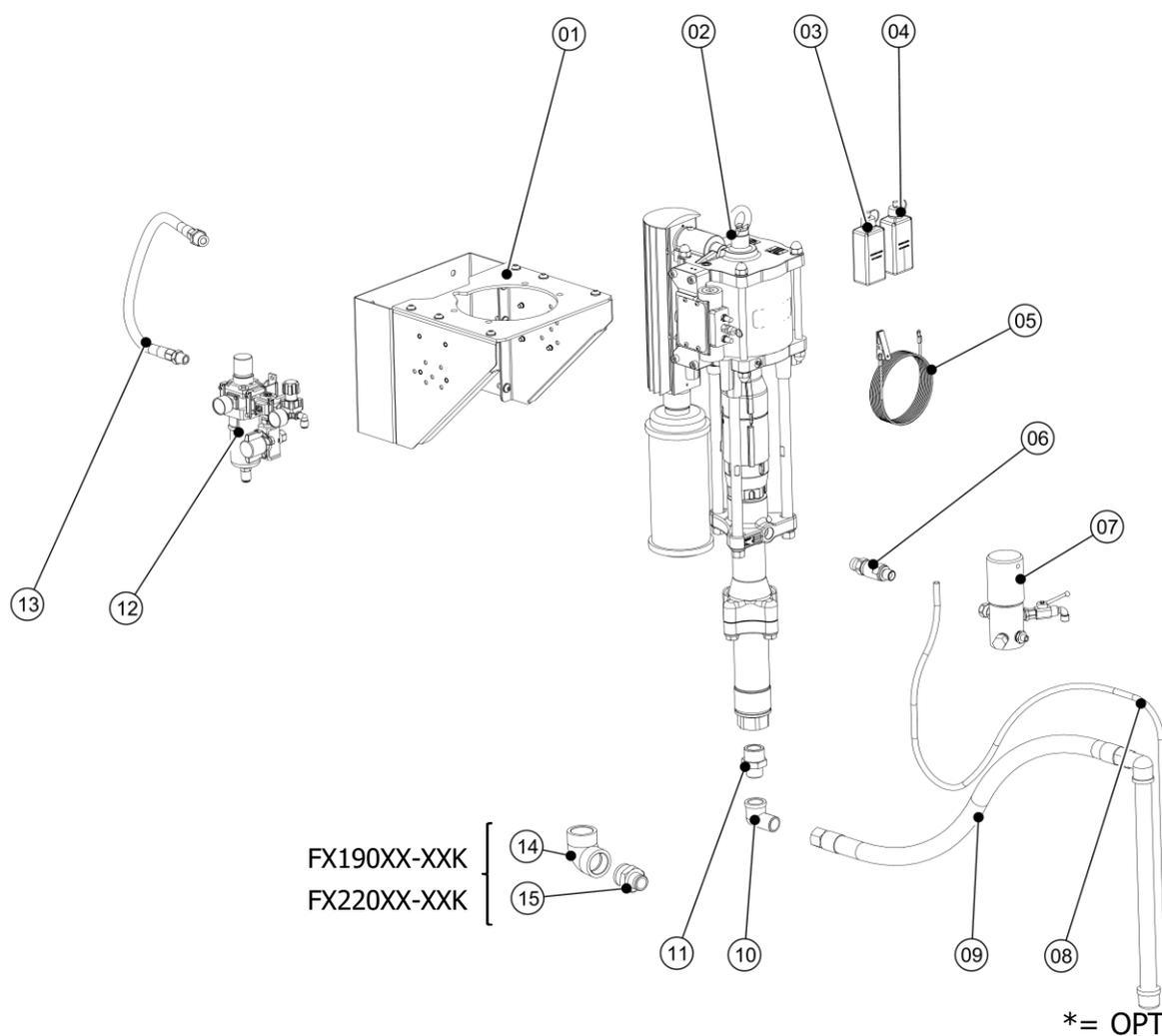
## MX22060 &amp; MX19070, MOBILE PUMPE



\*= OPTIONEN

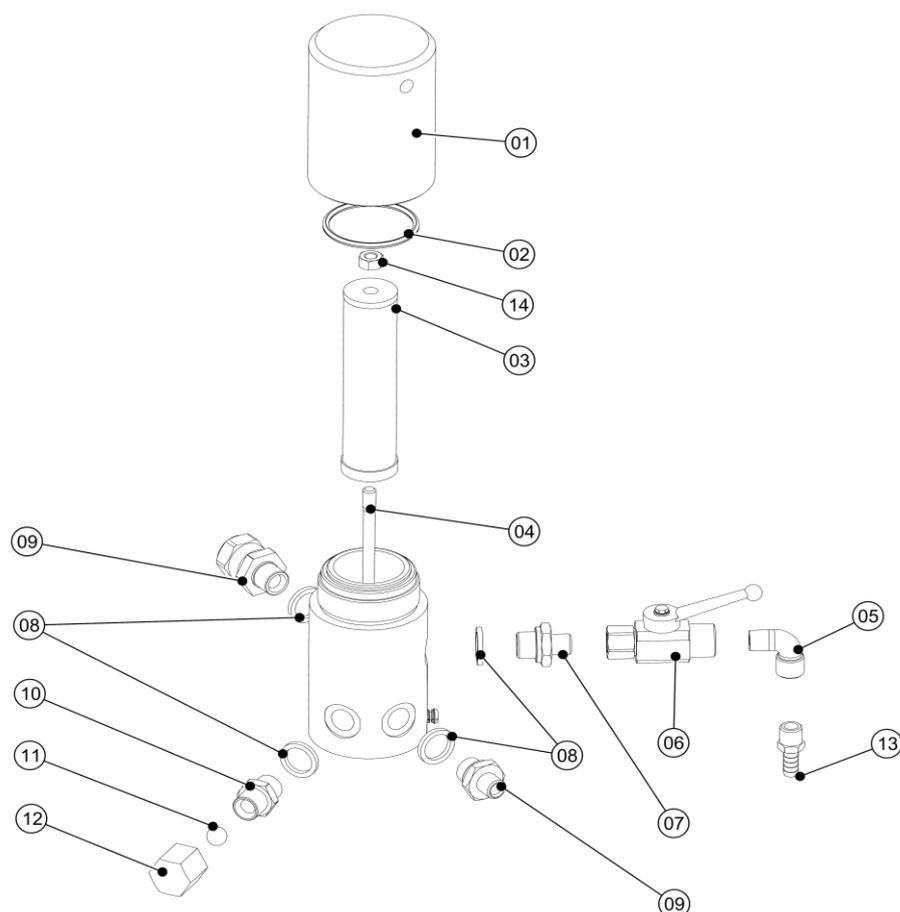
ELEMENT	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE
1	104084	FAHRGESTELL	1
2	MX____-__	MX19042/22060, PUMPE	1
3	0114-016099	SCHMIERUNG - AUF LÖSUNGSMITTELBASIS 0.25l	1
4	0114-016100	SCHMIERUNG - AUF WASSERBASIS 0.25l	1
5	0114-011798	Erdungskabel 4 m	1
6	193791	ABSPERRVENTIL	1
7	0114-011760	HP-FILTER (GRÖSSE 100) TYP 11	1
8	0110-009103	ABLASSSCHLAUCH	2M
9	MXA-S25ME30	ANSAUGSCHLAUCHBAUGRUPPE 25 LITER - GRÖSSE 30	1
	MXA-S210ME30	ANSAUGSCHLAUCHBAUGRUPPE 210 LITER - GRÖSSE 30	1*
10	193679	WINKEL 1"	1
11	193672	ADAPTER 1-1/4" - 1"	1
12	MXA-C13ALM5	LUFTFILTER 5 µm + 1 REGLER	1*
	MXA-C13ACM5	LUFTFILTER 5 µm + 2 REGLER	1
13	193669	LUFTSCHLAUCH	1
14	194224	WINKEL 1 1/2"	1
15	194225	NIPPEL 1 1/2" - 1"	1

## MX22060 &amp; MX19070, WANDPUMPE



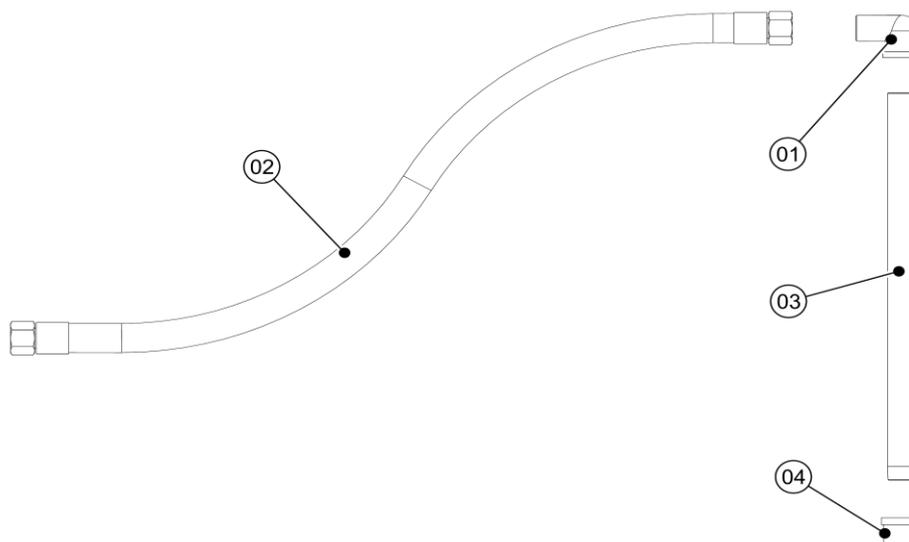
ELEMENT	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE
1	104095	WANDHALTERUNG	1
2	MX____-__	MX19042/22060, PUMPE	1
3	0114-016099	SCHMIERUNG - AUF LÖSUNGSMITTELBASIS 0.25l	1
4	0114-016100	SCHMIERUNG - AUF WASSERBASIS 0.25l	1
5	0114-011798	Erdungskabel 4 m	1
6	193791	ABSPERRVENTIL	1
7	0114-011760	HP-FILTER (GRÖSSE 100) TYP 11	1
8	0110-009103	ABLASSSCHLAUCH	2M
9	MXA-S25ME30	ANSAUGSCHLAUCHBAUGRUPPE 25 LITER - GRÖSSE 30	1
	MXA-S210ME30	ANSAUGSCHLAUCHBAUGRUPPE 210 LITER - GRÖSSE 30	1*
10	193679	WINKEL 1"	1
11	193672	ADAPTER 1-1/4" - 1"	1
12	MXA-C13ALM5	LUFTFILTER 5 µm + 1 REGLER	1*
	MXA-C13ACM5	LUFTFILTER 5 µm + 2 REGLER	1
13	193669	LUFTSCHLAUCH	1
14	194224	WINKEL 1 1/2"	1
15	194225	NIPPEL 1 1/2" - 1"	1

## ZUBEHÖR

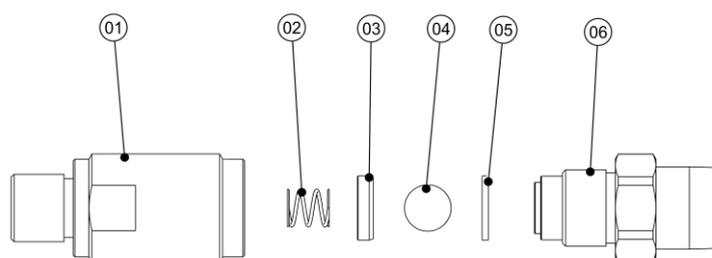
0114-011760  
FILTER TYP 11

ELEME NT	BESTELLNU MMER	BESCHREIBUNG	MEN GE
1	0114-013848	FILTERKAPPE	1
2	0114-013850	DICHTUNG	1
3	0114-014917	FILTERSIEB 30 (BLAU)	1
	0114-014886	FILTERSIEB 50 (ORANGE)	
	0114-014884	FILTERSIEB 70 (GELB)	
	0114-014883	FILTERSIEB 100 (SCHWARZ), STANDARD	
	0114-014882	FILTERSIEB 150 (ROT)	
	0114-014881	FILTERSIEB 200 (NATUR)	
4	0114-013849	GEWINDEBOLZEN	1
5	0114-014085	WINKEL	1
6	0114-014087	KUGELVENTIL	1
7	0114-013855	NIPPEL	1
8	0114-013952	DICHTRING	4
9	0114-013638	ADAPTER 3/8" (AUSSEN) x M22x1,5 (INNEN)	1
10	0114-013780	NIPPEL	1
11	0114-014023	KUGEL	1
12	0114-013799	HUTMUTTER	1
13	0114-019985	SCHLAUCHVERBINDER	1
14	0114-014546	MUTTER	1

## ZUBEHÖR

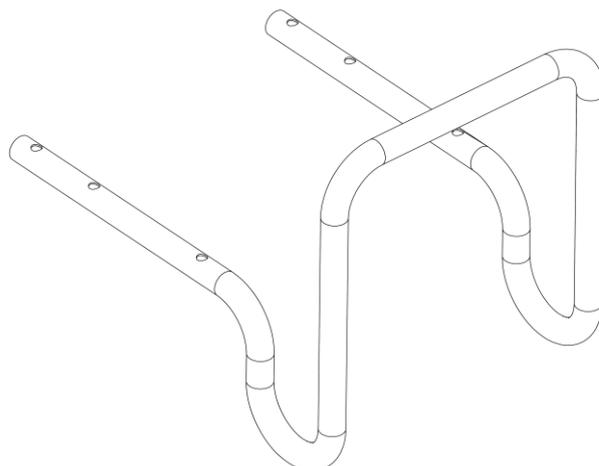
**MXA-S25ME30 & MXA-S210ME30  
SAUGSCHLAUCHBAUGRUPPEN**


ELEM ENT	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE
1	193679	WINKEL 1"	1
2	193673	SCHLAUCH 1", BSP x 1 m LG (25 L)	1
	193674	SCHLAUCH 1", BSP x 2 m LG (210 L)	1
3	0114-013767	ROHR 1" x 0,5 m LG (25 L)	1
	193675	ROHR 1" x 1 m LG (210 L)	1
4	193671	FILTER 30	1

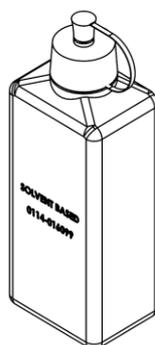
**193791  
ABSPERRVENTIL**


ELEM ENT	BESTELLNUMMER	BESCHREIBUNG	MENGE
1	193792	VENTILKÖRPER	1
2	193795	FEDER	1
3	0114-014237	KUGEL, Ø15	1
4	0114-014056	SITZ	1
5	193794	DICHTUNG	1
6	193793	NIPPEL	1

## ZUBEHÖR

193381  
SCHLAUCHHALTER

## PUMPENSCHMIERUNG



ELEM ENT	BESTELLNU MMER	BESCHREIBUNG	MEN GE
1	0114-016099	SCHMIERUNG - AUF LÖSUNGSMITTELBASIS 0.25l	1
2	0114-016100	SCHMIERUNG - AUF WASSERBASIS 0.25l	1
3	0114-014871	SCHMIERUNG - AUF WASSERBASIS 0.5l	1
4	0114-009433	SCHMIERUNG - AUF LÖSUNGSMITTELBASIS 0.5l	1







## **GARANTIE-BESTIMMUNGEN**

Für die Produkte von Binks besteht eine Garantie von fünf Jahren, beschränkt auf Material- und Verarbeitungsfehler. Falls jegliche Teile oder Zubehör verwendet werden/wird, die nicht von Carlisle Fluid Technologies stammen, erlöschen sämtliche Garantien. Für genaue Informationen zu Garantien kontaktieren Sie bitte den nächsten der nachfolgenden Standorte von Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Geräte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® und Binks® sind eingetragene Warenzeichen von Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2017 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

Binks gehört zu Carlisle Fluid Technologies, einem marktführenden Unternehmen im Bereich innovativer Lackierungstechnologien. Wenn Sie technische Hilfe benötigen oder auf der Suche nach einem autorisierten Vertriebshändler sind, kontaktieren Sie bitte einen unserer nachfolgenden internationalen Vertriebs- und Servicestandorte.

### **Vereinigte Staaten / Kanada**

www.binks.com  
info@carlisleleft.com  
Toll Free Tel: 1-888-992-4657  
Toll Free Fax: 1-888-246-5732

### **Mexiko**

www.carlisleleft.com.mx  
ventas@carlisleleft.com.mx  
Tel: 011 52 55 5321 2300  
Fax: 011 52 55 5310 4790

### **Brasilien**

www.devilbiss.com.br  
vendas@carlisleleft.com.br  
Tel: +55 11 5641 2776  
Fax: +55 11 5641 1256

### **Großbritannien**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +44 (0)1202 571 111  
Fax: +44 (0)1202 573 488

### **Frankreich**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +33(0)475 75 27 00  
Fax: +33(0)475 75 27 59

### **Deutschland**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel: +49 (0) 6074 403 1  
Fax: +49 (0) 6074 403 281

### **China**

www.carlisleleft.com.cn  
mkt@carlisleleft.com.cn  
Tel: +8621-3373 0108  
Fax: +8621-3373 0308

### **Japan**

www.ransburg.co.jp  
overseas-sales@carlisleleft.co.jp  
Tel: 081 45 785 6421  
Fax: 081 45 785 6517

### **Australien**

www.carlisleleft.com.au  
sales@carlisleleft.com.au  
Tel: +61 (0) 2 8525 7555  
Fax: +61 (0) 2 8525 7575